Thinking of you
Electrolux

EASYSENSE
EAT32XX

BG БРОШУРА С ИНСТРУКЦИИ
CS PŘÍRUČKA K POUŽITÍ
DA VEJLEDNING
DE ANLEITUNG
EE KASUTUSJUHEND
EN INSTRUCTION BOOK
ES LIBRO DE INSTRUCCIONES
FI OHJEKIRJA
FR MODE D'EMPLOI
HR KNJIŽICA S UPUTAMA
HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
IT ISTRUZIONI
LT INSTRUKCIJŲ KNYGA
LV LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
NL GEBRUIKSAANWIJZING
NO BRUKSANVISNING
PL INSTRUKCJA OBSŁUGI
PT MANUAL DE INSTRUÇÕES
RO MANUAL DE INSTRUCŢIUNI
RU ИНСТРУКЦИЯ
SK NÁVOD NA POUŽÍVANIE
SL NAVODILA
SR UPUTSTVO
SV BRUKSANVISNING
TR EL KITABI
UK ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА

CONTENTS

БЪЛГАРСКИ 3
ČEŠTINA 3
DANSK 3
DEUTSCH 3
EESTI 9
ENGLISH 9
ESPAÑOL 9
SUOMI 9
FRANÇAIS 15
HRVATSKI 15
MAGYAR 15
ITALIANO 15
LIETUVIŠKAI 21
LATVIEŠU 21
NEDERLANDS 21
NORSK 21
POLSKI 27
PORTUGUÊS 27
ROMÂNĂ 27
РУССКИЙ 27
SLOVENČINA 33
SLOVENŠČINA 33
СРПСКИ 33
SVENSKA 33
TÜRKÇE 39
УКРАЇНСЬКА 39

WE'RE THINKING OF YOU

Thank you for purchasing an Electrolux appliance. You've chosen a product that brings with it decades of professional experience and innovation. Ingenious and stylish, it has been designed with you in mind. So whenever you use it, you can be safe in the knowledge that you'll get great results every time.

Welcome to Electrolux.

Visit our website to:

Get usage advice, brochures, trouble shooter, service information:
www.electrolux.com

Register your product for better service:
www.electrolux.com/productregistration

Buy Accessories and Consumables for your appliance:
www.electrolux.com/shop

CUSTOMER CARE AND SERVICE

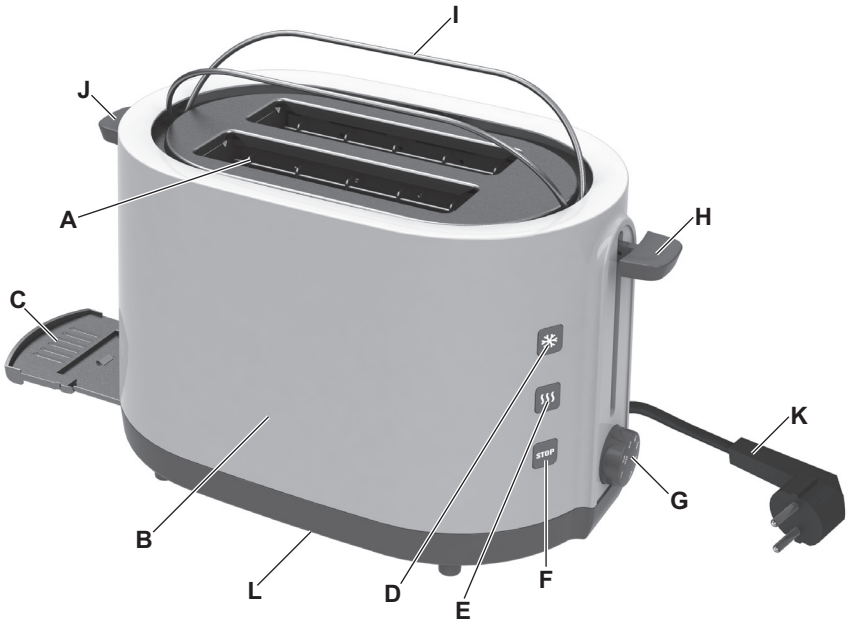
When contacting Service, ensure that you have the following data available.
The information can be found on the rating plate. Model, PNC, Serial Number.

Warning / Caution-Safety information

General information and tips

Enviromental information

Subject to change without notice.



BG

Компоненти

A. Отвор за препечени филийки
B. Термоизолиран външен корпус
C. Чекмедже за трохите
D. Бутон "Размразяване" с индикатор
E. Бутон "Повторно затопляне" с индикатор
F. Бутон "Стоп" с индикатор
G. Регулиране на степента на препичане
H. Лостче за стартиране и повдигане на хляба
I. Скара за препичане на франзели
J. Бутон за решетката за франзели
K. Кабел за захранване с щепсел
L. Отделение за прибиране на кабела (от долната страна на тостера)

CS

Součásti

A. Otvor na opékání
B. Tepelně izolovaný vnější kryt
C. Zásuvka na drobky
D. Tlačítko rozmrazování s kontrolkou
E. Tlačítko opětovného ohřívání s kontrolkou
F. Tlačítko zastavení s kontrolkou
G. Nastavení opékání
H. Páčka k zahájení opékání a ke zvedání pečiva
I. Nástavec na rozehřívání housek
J. Tlačítko nástavce na housky
K. Napájecí kabel a zástrčka
L. Prostor pro uschování kabelu (ve spodní části topinkovače)

DA

Komponenter

A. Åbning til brød
B. Varmeisoleret udvendigt kabinet
C. Skuffe til krummer
D. Optøningsknap med indikator
E. Opvarmningsknap med indikator
F. Stopknap med indikator
G. Styring af ristningen
H. Starthåndtag og brødløfter
I. Holder til ristning af boller og lignende
J. Knap til brødholder
K. Strømledning og -stik
L. Ledningsholder (på brødristerens underside)

DE

Teile

A. Toastschlitz
B. Wärmegedämmtes Außengehäuse
C. Krümelschublade
D. Auftautaste mit Anzeigelampe
E. Aufwärmtaste mit Anzeigelampe
F. Stopptaste mit Anzeigelampe
G. Bräunungssteuerung
H. Starthebel und Brotanhebung
I. Aufsatz zum Aufbacken von Brötchen
J. Taste für den Aufsatz
K. Netzkabel und -stecker
L. Kabelaufbewahrung (auf der Unterseite des Toasters)

BG

Прочетете следните инструкции внимателно преди за използвате уреда за първи път.

- Този уред може да бъде използван от деца над 8 годишна възраст, както и лица с намалени физически, сетивни и умствени възможности или лица без опит и познания, само ако те са под наблюдение или бъдат инструктирани относно безопасната употреба на уреда и възможните рискове. Децата не трябва да си играят с уреда.
- Децата не трябва да си играят с уреда.
- Почистване и поддръжка от потребителя не трябва да се извършва от деца, освен ако не са над 8 годишна възраст и под контрол.
- Дръжте уреда и кабела му далеч от деца под 8 годишна възраст.
- Този уред трябва да се свързва само към източник на електрозахранване, чието напрежение и честота съответстват на спецификациите на табелката с данни!
- Никога не използвайте и не вдигайте уреда, ако захранващият кабел или корпуса е повреден.
- Уредът трябва да се свързва само към заземен контакт. Ако е необходимо, може да се използва удължител, подходящ за 10 A.
- Ако уредът или захранващия кабел е повреден, той трябва да бъде сменен от производителя, негов сервизен агент или лице с аналогична квалификация, за да се избегне опасност.
- Винаги поставяйте уреда върху равна повърхност.
- Уредът трябва да бъде изключен и захранващият кабел изваден от ел.мрежата след всяко използване, преди почистване и поддръжка.
- По време на работа уредът и приспособленията към него се нагорещяват. Използвайте само определените дръжки и копчета. Оставете да се охлади преди почистване или прибиране.
- Захранващият кабел не трябва да влиза в контакт с горещи части на уреда.
- Но потапяйте уреда във вода или друга течност.
- Трохите могат да изгорят и затова редовно почиствайте чекмеджето за трохи. Никога не използвайте уреда без чекмедже за трохи.
- Не пъхайте пръстите си или метални предмети в отвора за препечени филийки. Съществува опасност от нараняване и повреда на уреда.
- Хлябът може да изгори. Не използвайте тостера под или в близост до леснозапалими материали (напр. завеси). Тостерът не трябва да се оставя без надзор.
- Не използвайте и не поставяйте уреда върху гореща повърхност или близо до източник на горещина.
- При препичане не покривайте отворите за препечени филийки.
- Този уред не е предназначен за използване с външен таймер или отделна система за дистанционно управление.
- Уредът е само за използване в домашни условия.
- Този уред е предназначен само за домашна употреба. Производителят не поема каквато и да е отговорност за вероятно повреждане причинено от неправилно или неподходящо използване.

Тези уреди са предназначени за ползване в домакинство и за следните приложения:

- места за кухненски персонал в магазини, офиси и други вид работна среда;
- ферми;
- от клиенти в хотели, мотели и друг вид настаняване;
- хотели, които предлагат нощувка и закуска.

CS

Před prvním použitím přístroje si pečlivě pročtěte následující pokyny.

- Tento spotřebič smí používat děti starší osmi let nebo osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez patřičných zkušeností a znalostí pouze, pokud tak činí pod dozorem nebo vedením, které zohledňuje bezpečný provoz spotřebiče, a pokud rozumí rizikům spojeným s provozem spotřebiče. Zabraňte, aby si děti hrály se spotřebičem.
- Zabraňte, aby si děti hrály se spotřebičem.
- Čištění a údržbu by neměly provádět děti, pokud nejsou starší osmi let a nečiní tak pod dozorem.
- Držte spotřebič a jeho kabel mimo dosah dětí mladších osmi let.
- Přístroj lze zapojit pouze do takového zdroje energie, jehož napětí a kmitočet odpovídají technickým údajům uvedeným na typovém štítku.
- Přístroj nikdy nepoužívejte, pokud je poškozen napájecí kabel nebo kryt.
- Přístroj je nutné připojovat pouze k uzemněné zásuvce. Je-li třeba, lze použít prodlužovací kabel 10 A.
- Dojde-li k poškození přístroje nebo napájecího kabelu, musí je vyměnit výrobce, pověřený servisní pracovník nebo jiná kvalifikovaná osoba, aby se zamezilo vzniku nebezpečí.
- Přístroj pokládejte vždy na rovný, pevný povrch.
- Vždy po použití, před čištěním a údržbou je třeba topinkovač vypnout a odpojit od sítě.
- Při provozu se topinkovač i příslušenství zahřívá. Používejte pouze určené rukojeti a ovládací prvky. Před čištěním a uskladněním nechte přístroj vychladnout.
- Síťový kabel nesmí přijít do styku s žádnými horkými součástmi přístroje.
- Nenořte přístroj do vody ani jiných tekutin.
- Drobky mohou začít hořet, proto zásobník na drobky pravidelně čistěte. Nikdy přístroj nepoužívejte bez zásobníku na drobky.
- Do opékacího prostoru nevkládejte kovové předměty ani prsty. Hrozí nebezpečí poškození přístroje a zranění.
- Pečivo může začít hořet. Nepoužívejte topinkovač pod hořlavými předměty nebo v jejich blízkosti (např. závěsy). Nenechávejte topinkovač bez dozoru.
- Přístroj nepoužívejte a nepokládejte na horký povrch ani do blízkosti zdrojů tepla.
- Při opékání nezakrývejte opékací otvor.
- Tento přístroj není určen pro použití s externím časovačem nebo zvláštním systémem dálkového ovládání.
- Přístroj je určen pouze k použití ve vnitřních prostorech.
- Tento přístroj je určen pouze pro domácí použití. Výrobce nepřijímá odpovědnost za žádné škody způsobené nevhodným nebo nesprávným používáním.

Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti a pro následující způsoby použití:

- kuchyňky pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích;
- farmářské domy;
- pro zákazníky hotelů, motelů a jiných ubytovacích zařízení;
- penziony a ubytovny.

DA

Læs følgende instruktion omhyggeligt, før apparatet anvendes for første gang.

- Apparatet kan bruges af børn fra 8 år og opefter samt af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller psykisk funktionsevne, eller som mangler den nødvendige erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i at bruge apparatet på en sikker måde samt forstår de medfølgende farer. Børn må ikke lege med apparatet.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn, med mindre de er over 8 år og under opsyn.
- Opbevar apparatet og dets ledning uden for rækkevidde af børn på under 8 år.
- Apparatet må kun være sluttet til en strømforsyning, hvis netspænding og frekvens er i overensstemmelse med specifikationerne på mærkepladen!
- Brug aldrig apparatet, og tag det aldrig op, hvis den medfølgende ledning er beskadiget, eller huset er beskadiget.
- Apparatet må kun sluttes til en kontakt med jordforbindelse. Hvis det er nødvendigt, er det muligt at bruge en forlængerledning, som kan bruges med 10 A.
- Hvis apparatet eller den medfølgende ledning beskadiges, skal producenten, en servicerepræsentant eller en tilsvarende kvalificeret tekniker udskifte den, så der ikke opstår fare.
- Anbring altid apparatet på en flad, plan overflade.
- Apparatet skal være slukket, og stikket i stikkontakten skal trækkes ud efter hver brug samt før rengøring og vedligeholdelse.
- Apparatet og tilbehøret bliver varmt under brug. Brug kun de dertil indrettede håndtag og knapper. Sørg for afkøling før rengøring eller opbevaring.
- Netledningen må ikke komme i berøring med apparatets varme dele.
- Appararatet må ikke nedsænkes i vand eller anden væske.
- Krummer kan brænde. Tøm derfor skuffen til krummer regelmæssigt. Brug aldrig apparatet uden skuffen til krummer.
- Prøv ikke at række ind i åbningen til brød med fingrene eller metalredskaber. Der er risiko for personskade og beskadigelse af apparatet.
- Brød kan brænde. Brug aldrig brødristeren under eller i nærheden af letantændelige genstande (f.eks. gardiner). Brødristeren må aldrig efterlades uden opsyn.
- Brug ikke eller anbring ikke apparatet på en varm overflade eller i nærheden af en varmekilde.
- Åbningen til brød må aldrig dækkes til, når brødristeren er i brug.
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive betjent ved hjælp af en ekstern timerfuntiner eller et separat fjernbetjeningssystem.
- Apparatet er kun til indendørs brug.
- Dette apparat er kun beregnet til brug i private husholdninger. Producenten tager ikke noget ansvar for eventuel skade, der skyldes forkert eller ukorrekt brug.

Dette apparat er beregnet til at blive brugt i husholdninger og lignende anvendelser, såsom:

- personalekøkkener i butikker, på kontorer og i andre arbejdsmiljøer
- gæstehuse
- af kunder på hoteller, moteller og andre miljøer af indkvarteringstypen
- bed and breakfast-lignende miljøer.

DE

Lesen Sie sich die folgenden Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden.

- Das Gerät kann durch Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung/mangelndem Wissen benutzt werden, wenn sie durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden oder von dieser Person Anweisungen erhielten, wie das Gerät sicher zu bedienen ist, und welche Gefahren bei nicht ordnungsgemäßer Bedienung bestehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder dürfen das Gerät nicht reinigen oder Wartungsarbeiten durchführen, es sei denn, sie sind älter als 8 und werden beaufsichtigt.
- Halten Sie Kinder unter 8 Jahren vom Gerät und dem Netzkabel fern.
- Das Gerät darf nur an eine Stromversorgung angeschlossen werden, deren Spannung und Frequenz mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt!
- Das Gerät niemals verwenden, wenn– das Netzkabel oder– das Gehäuse beschädigt ist.
- Das Gerät darf nur mit einer geerdeten Steckdose verbunden werden. Falls notwendig kann ein Verlängerungskabel für 10 A verwendet werden.
- Wenn das Gerät oder das Netzkabel beschädigt ist, muss es zur Vermeidung von Gefahren vom Hersteller, vom Kundendienst oder von einer entsprechend qualifizierten Person ausgetauscht werden.
- Das Gerät immer auf eine ebene Fläche stellen.
- Das Gerät muss nach jeder Verwendung vor der Reinigung und Wartung ausgeschaltet werden und der Netzstecker muss gezogen werden.
- Während des Betriebs können sich Gerät und Zubehör erhitzen. Nur ausgewiesene Griffe und Knöpfe verwenden. Das Gerät abkühlen lassen, bevor es gereinigt oder aufbewahrt wird.
- Das Netzkabel darf mit den heißen Teilen des Geräts nicht in Kontakt kommen.
- Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.
- Krümel können verbrennen. Die Krümelschublade daher regelmäßig leeren. Gerät niemals ohne Krümelschublade in Betrieb nehmen.
- Nicht mit den Fingern oder Metallgegenständen in den Toastschlitz fassen. Es besteht ein Verletzungsrisiko und das Gerät kann beschädigt werden.
- Brot kann verbrennen. Den Toaster daher nicht unter oder in der Nähe von entflammbaren Gegenständen (z. B. Vorhänge) verwenden. Den Toaster nie unbeaufsichtigt lassen.
- Das Gerät nicht auf einer heißen Fläche oder in der Nähe einer Wärmequelle abstellen oder verwenden.
- Beim Toasten den Toastschlitz nicht abdecken.
- Dieses Gerät darf nicht über eine externe Schaltuhr oder ein separates Fernbedienungssystem betrieben werden.
- Das Gerät darf nicht im Freien verwendet werden.
- Dieses Gerät ist nur für den Einsatz im Haushalt geeignet. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für durch unsachgemäßen Einsatz verursachte mögliche Schäden.

Dieses Gerät ist für die Verwendung im Haushalt und ähnliche Zwecke vorgesehen, wie z. B.:

- Personalküchenbereiche in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumfeldern;
- Bauernhöfe;
- Für Gäste in Hotels, Motels und anderen wohnungsähnlichen Räumlichkeiten;
- In Pensionen und vergleichbaren Unterbringungsmöglichkeiten.

BG

1. **Преди да започнете да използвате тостера за първи път,** трябва да го поставите близо до отворен прозорец и да го включите няколко пъти при максимална степен на препичане**без хляб.**

2. **Как да използвате тостера:** Включете щепсела в контакта, поставете хляб и изберете степента на изпичане (1-7). Натиснете надолу включващото лостче.

3. **Когато хлябът достигне желаната степен на препичане**тостерът се изключва автоматично и хляба се повдига нагоре. Можете да го повдигнете още повече, като повдигнете включващото лостче.

CS

1. **Před prvním použitím** umístěte topinkovač do blízkosti okna a několikrát jej spusťte na nejvyšší intenzitu opékání**bez pečiva.**

2. **Používání topinkovače:** Zapojte kabel do sítě, vložte chleba a vyberte nastavení stupně opékání (1 – 7). Stlačte páčku k zahájení opékání.

3. **Až bude dosaženo požadovaného stupně opečení,**topinkovač se automaticky vypne a pečivo vyjede. Pečivo lze přizvednout ještě výše pomocí páčky k zahájení opékání.

DA

1. **Før brødristeren tages i anvendelse første gang,** skal den anbringes i nærheden af et åbent vindue og betjenes et par gange, hvor den maksimale ristningsindstilling anvendes, **uden at der anvendes brød.**

2. **Sådan bruges brødristeren:** Sæt ledningen i stikkontakten, isæt brødet, og vælg ristningsindstilling (1-7). Tryk ned på starthåndtaget.

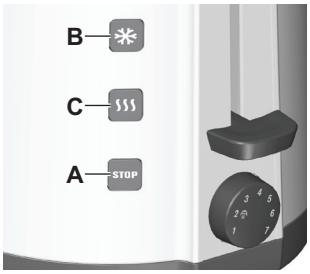
3. **Når brødet er tilstrækkeligt ristet,** slår brødristeren automatisk fra, og brødet løftes op. Brødet kan løftes endnu højere ved at skubbe starthåndtaget opad.

DE

1. **Vor der ersten Inbetriebnahme des Toasters** sollte er neben einem geöffneten Fenster aufgestellt und ein paar Mal mit maximaler Bräunungseinstellung betrieben werden **(ohne Brot).**

2. **Verwendung des Toasters:** Den Netzstecker in die Steckdose stecken, Brot einlegen und den Bräunungsgrad wählen (1–7). Den Starthebel herunterdrücken.

3. **Hat das Brot den gewünschten Bräunungsgrad erreicht,** schaltet sich der Toaster automatisch ab und das Brot wird angehoben. Über den Starthebel kann das Brot noch weiter angehoben werden.



BG CS DA DE EE EN ES FI FR HR HU IT LT LV NL NO PL PT RO RU SK SL SR SV TR UK

1. **Работни характеристики:** за да прекъснете изпичането, натиснете стоп бутона (А). За печене на замразен хляб, натиснете бутона за размразяване (Б), а за да загреете вече изпечен хляб, натиснете бутона за повторно затопляне (В).

2. **За изпичане на франзела или друг хляб,** използвайте решетката за франзели. Поставете хляба на подвижната стойка и изберете степен на препичане 2. Включете тостера като натиснете включващото лостче. Когато е готово, обърнете хляба и повторете процеса. **Внимание - решетката се нагорещява!**

3. **Грижи и почистване:** изключете тостера от контакта и оставете да изстине. Изпразнете чекмеджето за трохи. Избършете външната повърхност с леко влажна кърпа. **Никога не използвайте разяждащи или абразивни средства за почистване и никога не потапяйте уреда във вода!**

1. **Provozní funkce:** Opékání lze přerušit stisknutím tlačítka zastavení (A). Chcete-li opéci zmražené pečivo, stiskněte tlačítko rozmražení (B), a chcete-li rozehřát již opečené pečivo, stiskněte tlačítko opětovného ohřívání (C).

2. **Chcete-li rozehřát housky nebo jiné pečivo,** použijte nástavec na housky. Umístěte pečivo na použitý nástavec a zvolte 2. stupeň zhnědnutí. Stlačením páčky k zahájení opékání topinkovač zapněte. Po opečení pečivo otočte a postup zopakujte. **Varování – nástavec se při provozu zahřívá.**

3. **Čištění a údržba:** Odpojte topinkovač ze sítě a nechte jej vychladnout. Vyprázdněte zásuvku na drobky. Vlhkým hadříkem otřete vnější části. **Nikdy nepoužívejte žíraviny ani abrazivní čisticí prostředky a nikdy přístroj nenořte do kapaliny.**

1. **Betjeningsfunktioner:** Afbryd ristningen ved at trykke på stopknappen (A). Rist frossent brød ved at trykke på optøningsknappen (B). Opvarm brød, som allerede er ristet, ved at trykke på genopvarmningsknappen (C).

2. **For at gøre boller eller andet brød sprødt** skal brødholderen bruges. Anbring brødet på den aktiverede holder, og vælg ristningsindstilling 2. Tænd for brødristeren ved at trykke starthåndtaget ned. Når den er færdig, skal brødet vendes, hvorefter processen gentages. **Forsigtig – holderen bliver varm!**

3. **Rengøring og vedligeholdelse:** Træk brødristerens stik ud, og lad den afkøle. Tøm skuffen til krummer. Tør de udvendige flader med en let fugtet klud. **Brug aldrig ætsende eller slibende rengøringsmidler, og nedsænk aldrig apparatet i væske!**

1. **Bedienfunktionen:** Zum Abbrechen des Toastens die Stopptaste (A) drücken. Zum Toasten von gefrorenem Brot die Auftautaste (B) drücken. Zum Aufwärmen von bereits getoastetem Brot die Aufwärmtaste (C) drücken.

2. **Zum Aufbacken von Brötchen oder anderen Brotsorten** den Aufsatz verwenden. Legen Sie das Brötchen auf den ausgeklappten Brötchenaufsatz und wählen Sie Bräunungsstufe 2. Den Toaster durch Drücken des Starthebels einschalten. Nach Abschluss des Aufbackens das Brot wenden und den Vorgang wiederholen. **Achtung – der Aufsatz wird heiß!**

3. **Reinigung und Pflege:** Den Netzstecker ziehen und den Toaster abkühlen lassen. Die Krümelschublade leeren. Die Außenflächen mit einem leicht feuchten Tuch abwischen. **Nie ätzende oder scheuernde Reinigungsmittel verwenden und die Maschine nie in Flüssigkeit eintauchen!**

BG

Изхвърляне

Опаковъчни материали

Опаковъчните материали не вредят на околната среда и могат да се рециклират. Пластмасовите компоненти са обозначени с маркировка, като напр. >PE<, >PS< и т. н.

Изхвърлете опаковъчните материали в подходящи контейнери за битови отпадъци.

Стар уред

Символът ▬ върху продукта или върху неговата опаковка указва, че този продукт не трябва да се третира като битовите отпадъци. Вместо това, той трябва да бъде отнесен в подходящия пункт за рециклиране на електрическо и електронно оборудване. Чрез осигуряване на правилното изхвърляне на този продукт вие допринасяте за предотвратяване на потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве, които в противен случай могат да бъдат причинени от неправилното изхвърляне на този продукт. За по-подробна информация относно рециклирането на този продукт, обърнете се към местната градска управа, службата по извозване на домакински отпадъци или магазина, от който сте закупили продукта.

CS

Likvidace

Obalové materiály

Obalové materiály jsou ekologické a lze je recyklovat. Plastové součásti jsou označeny např. >PE<, >PS< , atd.

Obalové materiály zlikvidujte v souladu s místními předpisy pro sběr tříděného komunálního odpadu.

Starý přístroj

Symbol ▬ na výrobku nebo na obalu znamená, že s tímto výrobkem nelze nakládat jako s běžným domácím odpadem. Namísto toho se musí předat do příslušného sběrného místa pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit případným nepříznivým důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by mohly být způsobeny nevhodným zpracováním odpadu z tohoto výrobku. Více informací o recyklaci tohoto výrobku vám poskytnou místní úřady, vaši zpracovatelé odpadů nebo obchod, kde jste výrobek zakoupili.

DA

Bortskaffelse

Emballage

Emballagen er miljøvenlig og kan genbruges. Plastickomponenter er markeret med f.eks. >PE<, >PS< osv. Bortskaf emballagen på en kommunal genbrugsstation i de relevante containere.

Gamle apparater

Symbolet ▬ på produktet eller dets emballage viser, at produktet ikke må håndteres som husholdningsaffald. Det skal i stedet afleveres på genbrugsstationen, der sørger for genbrug og genindvinding af elektrisk og elektronisk udstyr. Ved at sikre at dette apparat bortskaffes korrekt, medvirker du til at forhindre de potentielle negative konsekvenser for miljøet og menneskers sundhed, som ellers kan være resultatet af forkert affaldshåndtering af dette apparat. Du kan få flere oplysninger om genbrug af dette apparat hos teknisk forvaltning i din kommune, på genbrugsstationen eller det sted, hvor du købte apparatet.

DE

Entsorgung

Verpackungsmaterialien

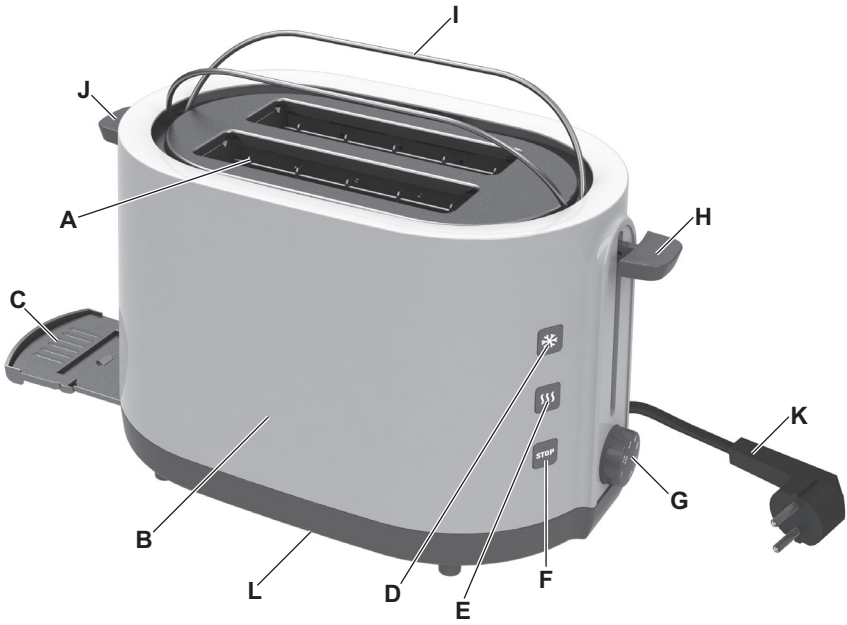
Die Verpackungsmaterialien sind umweltfreundlich und wiederverwertbar. Die Kunststoffteile tragen Kennzeichnungen, z.B. >PE<, >PS< usw.

Bitte entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien in einem geeigneten Container eines Wertstoffhofes.

Altgerät

Das Symbol ▬ an Produkt oder Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Es muss stattdessen bei der entsprechenden Sammelstelle für Recycling von Elektro- und Elektronikschrott abgegeben werden. Durch die ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts können negative Folgen für Umwelt und Gesundheit vermieden werden.

Detaillierte Informationen zum Recyceln des Produkts bieten die Gemeinde, die Müllentsorgung oder der Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde.



EE

Koostisosad

A. Röstimispilu
B. Termiliselt isoleeritud väline kest
C. Purukandik
D. Märgutulega sulatamisnupp
E. Märgutulega taassoojendusnupp
F. Märgutulega seiskamisnupp
G. Pruunistusregulaator
H. Käivitamishoob ja leiva tõstuk
I. Kuklirest leivatoodete krõbestamiseks
J. Kuklireste nupp
K. Toitejuhe ja pistik
L. Juhtmehoidik (röstri põhjal)

EN

Components

A. Toasting slot
B. Thermally insulated outer housing
C. Crumb drawer
D. Defrost button with indicator lamp
E. Reheat button with indicator lamp
F. Stop button with indicator lamp
G. Browning control
H. Start lever and bread lift
I. Roll rack for crisping up bread rolls
J. Roll rack button
K. Power cord and plug
L. Cord storage (on the underside of the toaster)

ES

Componentes

A. Ranura de tostado
B. Carcasa externa con aislamiento térmico
C. Bandeja para migas
D. Botón de descongelado con indicador luminoso
E. Botón de recalentado con indicador luminoso
F. Botón de detención con indicador luminoso
G. Control de tostado
H. Palanca de encendido y elevador de pan
I. Rejilla de panecillos para tueste ligero
J. Botón de la rejilla
K. Cable de alimentación y enchufe
L. Compartimento para el cable (en la parte inferior del tostador)

FI

Osat

A. Paahto-aukko
B. Lämpöeristetty ulkokuori
C. Murulaatikko
D Sulatuspainike merkkivalolla
E Lämmityspainike merkkivalolla
F Pysäytyspainike merkkivalolla
G Tummuuden säädin
H. Käynnistysvipu ja leivän nostin
I. Sämpyläteline sämpylöiden rapeutukseen
J. Sämpylätelineen painike
K. Sähköjohto ja pistoke
L. Johdon säilytyspaikka (paahtimen alapuolella)

EE

Lugege järgmised juhised enne seadme esmakordset kasutamist hoolikalt läbi.

- Seda seadet võivad kasutada vaid 8-aastased ja vanemad lapsed; vähenenud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või kogemuste ja teadmisteta inimesed võivad seadet kasutada vaid järelvalve korral ja tingimusel, et neid juhendatakse seadet turvaliselt kasutama ning nad mõistavad seadme kasutamisega kaasnevaid ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Alla 8-aastased lapsed tohivad seadme puhastus- ja hooldustöid teha ainult järelvalve korral.
- Hoidke seade ja selle juhe alla 8-aastastele lastele kättesaamatult.
- Seadme võite ühendada ainult sellise elektrivõrguga, mille pinge ja sagedus vastavad nimiandmete sildil toodud andmetele!
- Ärge kasutage seadet kunagi, kui voolujuhe või korpus on vigastatud.
- Seadet tohib ühendada üksnes maandatud pistikupessa. Vajadusel võib kasutada 10 A jaoks sobilikku pikendusjuhet.
- Seadme või toitejuhtme vigastuse korral tuleb see ohu vältimiseks tootjal, tootja volitatud teeninduses või samasuguse kvalifikatsiooniga isikul välja vahetada.
- Asetage seade alati tasasele horisontaalsele tööpinnale.
- Seade tuleb iga kord pärast kasutamist, enne puhastamist ning hooldust välja lülitada ning voolujuhe välja tõmmata.
- Seade ning tarvikud kuumenevad töötamise ajal. Kasutage ainult ettenähtud käepidemeid ja nuppe. Enne puhastamist ja hoiustamist laske seadmel jahtuda.
- Toitejuhe ei tohi puutuda kokku seadme kuumade pindadega.
- Ärge kastke seadet kunagi vette ega muudesse vedelikesse.
- Leivapuru võib põlema süttida. Puhastage purukandikut regulaarselt. Ärge kasutage seadet kunagi purukandikuta.
- Ärge sisestage röstimispilusse oma sõrmi ega metallist söögiriistu. Võite saada vigastusi või kahjustada seadet.
- Leib võib põlema minna. Ärge kasutage röstrit süttimisohtlike esemete (nt kardinate) all või läheduses. Röstrit ei tohi jätta järelevalveta.
- Ärge kasutage seadet kuumal pinnal ega asetage seda kuumadele pindadele või soojusallika lähedale.
- Ärge katke röstimise ajal röstimispilu kinni.
- See seade pole ette nähtud kasutamiseks koos välise taimeri või eraldiasetseva kaugjuhtimissüsteemiga.
- Seade on ette nähtud üksnes tubaseks kasutamiseks.
- Seade on ette nähtud üksnes koduseks kasutamiseks. Kui seadet kasutatakse valesti või muul kui ettenähtud otstarbel, ei vastuta tootja sellega kaasnevate võimalike kahjustuste eest.

See seade on mõeldud kasutamiseks koduses majapidamises või muudes sarnastes kohtades, näiteks:

- kauplustes, kontorites ja mujal, kus on töötajatele mõeldud köögid;
- puhkemajades;
- hotellides, motellides ja muudes majutuskohtades;
- hommikusöögiga ööbimiskohtades.

EN

Read the following instruction carefully before using the appliance for the first time.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- The appliance may only be connected to a power supply whose voltage and frequency comply with the specifications on the rating plate!
- Never use or pick up the appliance if
  – the supply cord is damaged,
  – the housing is damaged.
- The appliance must only be connected to an earthed socket. If necessary an extension cable suitable for 10 A can be used.
- If the appliance or the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified person, in order to avoid hazard.
- Always place the appliance on a flat, level surface.
- The appliance must be switched off and the mains plug withdrawn each time after use, before cleaning and maintenance.
- The appliance and accessories become hot during operation. Use only designated handles and knobs. Allow to cool down before cleaning or storage.
- The mains cable must not come into contact with any hot parts of the appliance.
- Do not immerse the appliance in water or any other liquid.
- Crumbs can burn, clean crumb tray regularly. Never use the appliance without crumb tray.
- Do not reach into the toasting slot with your fingers or metal utensils. There is a risk of injury and damaging the appliance.
- Bread can burn. Do not use the toaster underneath or near inflammable objects (e.g. curtains). The toaster must not be left unattended while running.
- Do not use or place the appliance on a hot surface or near source of heat.
- Do not cover the toasting slot when toasting.
- This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote control system.
- Appliance is for indoor use only.
- This appliance is intended for domestic use only. The manufacturer cannot accept any liability for possible damage caused by improper or incorrect use.

This appliances is intended to be used in household and similar applications such as:

- staff kitchen areas in shops, offices and others working environments;
- farm houses;
- by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- bed and breakfast type environments.

Lea la siguiente instrucción detenidamente antes de utilizar el electrodoméstico por primera vez.

- Este electrodoméstico puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén disminuidas o que carezcan de la experiencia y conocimientos suficientes para manejarlo, siempre que cuenten con las instrucciones o la supervisión sobre el uso del electrodoméstico de forma segura y comprendan los riesgos. No permita a los niños jugar con este aparato.
- No permita a los niños jugar con este aparato.
- La limpieza y mantenimiento de usuario no serán realizados por niños, a menos que sean mayores de 8 años y bajo la supervisión de un adulto.
- Mantega el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Este electrodoméstico sólo se puede conectar a una fuente de alimentación cuya tensión y frecuencia sean compatibles con las especificaciones de la placa de clasificación.
- Nunca utilice o coja el electrodoméstico si:
  – el cable de alimentación presenta daños,
  – la carcasa está dañada.
- El electrodoméstico sólo se debe conectar a un enchufe con toma de tierra. Si es necesario, se puede utilizar un cable prolongador adecuado para 10 A.
- Si el electrodoméstico o el cable de alimentación no están en perfectas condiciones, deben ser sustituidos por el fabricante, por su servicio de asistencia o por personal homologado, con el fin de evitar peligros.
- Coloque siempre el electrodoméstico en una superficie plana y uniforme.
- El electrodoméstico debe apagarse y desenchufarse siempre después de cada uso y antes de su limpieza y mantenimiento.
- El electrodoméstico y los accesorios se calientan durante el funcionamiento. Utilice únicamente los mangos y mandos específicos. Deje que se enfríe antes de limpiarlo o guardarlo.
- El cable de alimentación principal no debe entrar en contacto con las partes calientes del electrodoméstico.
- No sumerja el electrodoméstico en agua ni en cualquier otro líquido.
- Los restos de migas de pan pueden arder, limpie la bandeja de migas con regularidad. No utilice nunca el electrodoméstico sin una bandeja de migas.
- No toque la ranura de tostado con los dedos ni con utensilios de metal. Podría lastimarse o dañar el electrodoméstico.
- El pan puede arder. No use el tostador debajo o cerca de objetos inflamables (por ejemplo, cortinas). Vigile siempre el tostador durante su funcionamiento.
- No utilice ni coloque el electrodoméstico en una superficie caliente ni cerca de una fuente de calor.
- No cubra la ranura de tostado durante el funcionamiento.
- El electrodoméstico no se ha concebido para su funcionamiento con un temporizador externo o sistema de control remoto independiente.
- No debe utilizarse el electrodoméstico en exteriores.
- Este aparato se ha concebido para un uso doméstico. El fabricante no puede aceptar responsabilidad alguna por los posibles daños provocados por un uso incorrecto o inadecuado.

Este aparato está concebido para utilizarse en aplicaciones domésticas y similares como:

- cocinas del personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
- granjas;
- por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;
- entornos de tipo hostales o pensiones.

Lue seuraavat ohjeet huolellisesti ennen kuin käytät laitetta ensimmäistä kertaa.

- Vähintään 8 vuotta täyttäneet lapset ja sellaiset henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt eivät ole tähän riittäviä tai joilla ei ole laitteen tuntemusta tai kokemusta sen käytöstä, saavat käyttää tätä laitetta ainoastaan silloin, kun heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvoo ja ohjaa heitä käyttämään laitetta turvallisesti ja ymmärtämään sen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa suorittaa käyttäjän suoritettavissa olevia puhdistus- ja huoltotoimia, elleivät he ole vähintään 8-vuotiaita ja ellei heitä valvota.
- Pidä laite ja sen johto alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.
- Laite voidaan kytkeä vain virtalähteeseen, jonka jännite ja taajuus vastaavat arvokilven tietoja.
- Älä koskaan käytä laitetta, jos -virtajohto on vaurioitunut - kotelo on vaurioitunut.
- Laite voidaan kytkeä vain maadoitettuun pistorasiaan. Voit käyttää tarvittaessa sopivaa jatkojohtoa.
- Jos laite tai virtajohto vaurioituu, valmistajan tai valtuutetun huoltoliikkeen on vaihdettava se vaarojen välttämiseksi.
- Sijoita laite aina tasaiselle ja tukevalle pinnalle.
- Laite on sammutettava ja virtajohto irrotettava aina käytön jälkeen sekä ennen puhdistusta ja huoltoa.
- Laite ja sen osat kuumenevat käytön aikana. Käytä vain laitteen omia kahvoja ja kädensijoja. Anna laitteen jäähtyä ennen puhdistusta tai varastointia.
- Virtajohto ei saa koskettaa laitteen kuumia osia.
- Älä upota laitetta veteen tai muuhun nesteeseen.
- Murut voivat syttyä palamaan, puhdista murulevy säännöllisesti. Älä koskaan käytä laitetta ilman murulevyä.
- Älä työnnä sormia tai metalliesineitä paahtoaukkoon. Tämä voi johtaa onnettomuuteen ja laitteen vahingoittumiseen.
- Leipä voi syttyä palamaan. Älä käytä paahdinta syttyvien esineiden (kuten verhojen) alla tai lähellä. Paahdinta pitää valvoa käytön aikana.
- Älä käytä tai säilytä laitetta kuumalla pinnalla tai lähellä lämmön lähdettä.
- Älä peitä paahtoaukkoa paahdon aikana.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu ulkoisen ajastimen tai erillisen kauko-ohjausjärjestelmän kanssa käytettäväksi.
- Laite on tarkoitettu käytettäväksi vain sisätiloissa.
- Laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Valmistaja ei vastaa mahdollisista vahingoista, jotka johtuvat laitteen epäasianmukaisesta tai väärästä käytöstä.

Tämä laite on tarkoitettu kotikäyttöön ja muihin vastaaviin käyttöympäristöihin, joita ovat muun muassa:

- liikkeiden, toimistojen ja muiden työympäristöjen henkilöstön ruokailutilat
- maatalot
- hotellien, motellien ja muiden majoitustilojen asiakastilat
- aamiaisen ja majoituksen tarjoavat ympäristöt.

EE

1. **Enne röstri esmakordset kasutamist** tuleks see asetada avatud akna lähedusse ning panna paar korda maksimaalse pruunistussättega tööle, **leiba kasutamata.**

2. **Röstri kasutamine.** Ühendage juhe vooluvõrguga, sisestage leivaviil ning valige pruunistussäte (1–7). Vajutage käivitamishoob alla.

3. **Kui leivaviil on saavutanud soovitud pruunistusastme,** lülitub röster automaatselt välja ning leivaviil tõstetakse üles. Käivitamishooba kergitades saate selle kõrgemale tõsta.

EN

1. **Before you start using the toaster for the first time,** it should be placed near an open window and operated a few times at maximum browning setting **without any bread.**

2. **How to use the toaster:** Plug the cord into the mains, insert bread and select browning setting (1-7). Press down the start lever.

3. **When the bread has reached the desired degree of browning,** the toaster switches off automatically and the bread is lifted up. You can raise it higher by lifting the start lever.

ES

1. **Antes de empezar a utilizar el tostador por primera vez,** debe colocarlo junto a una ventana abierta y dejelo funcionar unas pocas veces en el nivel de tostado máximo **sin pan.**

2. **Cómo utilizar el tostador:** enchufe el cable a la alimentación principal, introduzca el pan y seleccione el nivel de tostado (1-7). Empuje hacia abajo la palanca de encendido.

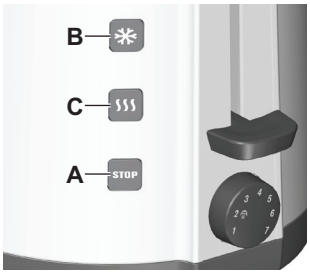
3. **Cuando el pan ha alcanzado el grado de tostado deseado,** el tostador se apaga automáticamente y el pan se eleva. Puede subirlo más levantando la palanca de encendido.

FI

1. **Ennen kuin käytät paahdinta ensimmäistä kertaa,** se pitäisi asettaa lähelle avointa ikkunaa ja käyttää muutama kerta maksimitummuusasteella **ilman leipää.**

2. **Ohjeita leivänpaahtimen käyttämiseen:** Kytke sähköjohto pistorasiaan, laita leipä paahtimeen ja valitse tummuusaste (1-7). Paina käynnistysvipu alas.

3. **Kun leipä on paahtunut haluttuun tummuusasteeseen,** leivänpaahdin sammuu automaattisesti ja leipä kohoaa ylös. Voit kohottaa sen korkeammalle nostamalla käynnistysvivusta.



1. **Tööfunktsioonid:** Röstimise katkestamiseks vajutage seiskamisnuppu (A). Külmutatud leiva röstimiseks vajutage sulatamisnuppu (B) ning juba röstitud leiva soojendamiseks vajutage taassoojendusnuppu (C).

2. **Kuklite ja muude leibade krõbestamiseks** kasutage kukliraami. Asetage leivaviil aktiveeritud raamile ja valige 2. pruunistamisaste. Lülitage röster käivitamishooba vajutades sisse. Kui see on valmis, pöörake leib ümber ning korrake protsessi. **Ettevaatust! Raam läheb tuliseks!**

3. **Puhastamine ja hooldus:** Võtke röster vooluvõrgust välja ning laske sel maha jahtuda. Tühjendage purukandik. Pühkige välispinnad kergelt niiske lapiga üle. **Ärge kasutage kunagi söövitavaid või abrasiivseid puhastusvahendeid ning ärge kastke seadet kunagi vedelikku!**

1. **Operating features:** to interrupt toasting, press the stop button (A). To toast frozen bread, press the defrost button (B) and to warm up already toasted bread, press the reheat button (C).

2. **To crisp rolls or other bread,** use the roll rack. Place the bread on the activated rack and select browning setting 2. Switch the toaster on by pressing the start lever. When it's finished, turn the bread and repeat the process. **Caution – the rack becomes hot!**

3. **Cleaning and care:** unplug the toaster and allow it to cool down. Empty the crumb drawer. Wipe the outer surfaces with a slightly moist cloth. **Never use caustic or abrasive cleaners, and never immerse the machine in liquid!**

1. **Características de funcionamiento:** para interrumpir el tostado, pulse el botón de detención (A). Para tostar pan congelado, pulse el botón de descongelado (B) y para calentar pan ya tostado, pulse el botón de recalentado (C).

2. **Para tostar ligeramente panecillos u otro tipo de pan,** utilice la rejilla para panecillos. Coloque el pan en la ranura encendida y seleccione el ajuste de tostado 2. Encienda el tostador empujando la palanca de encendido. Cuando haya terminado, gire el pan y repita el proceso. **Precaución: la rejilla se calienta.**

3. **Limpieza y cuidado:** desenchufe la tostadora y deje que se enfríe. Vacíe la bandeja para las migas de pan. Limpie las superficies exteriores con un trapo ligeramente humedecido. **No utilice nunca limpiadores cáusticos o abrasivos, ni sumerja el aparato en ningún líquido.**

1. **Käyttöön liittyvät toiminnot:** Jos haluat keskeyttää paahdon, paina pysäytyspainiketta (A). Jos haluat paahtaa jäistä leipää, paina sulatuspainiketta (B), ja jos haluat lämmittää jo paahdetun leivän, paina lämmityspainiketta (C).

2. **Sämpylöiden ja muiden leipien rapeutukseen** tulee käyttää sämpylätelinettä. Aseta leipä telineeseen ja valitse tummuusaste 2. Kun tämä puoli on valmis, käännä leipä ja toista paahto. **Huomio - teline kuumenee!**

3. **Puhdistus ja hoito:** irrota virtajohto pistorasiasta ja anna paahtimen jäähtyä. Tyhjennä murulaatikko. Pyyhi ulkopinnat kostealla liinalla. **Älä koskaan käytä syövyttäviä tai hankaavia puhdistusaineita äläkä upota laitetta nesteeseen.**

EE

Jäätmekäitlusse andmine

Pakkematerjal

Pakkematerjalid on keskkonnasõbralikud ja taaskasutatavad. Plastist koostisosad on märgistatud, nt >PE<, >PS< jne. Palun visake pakkematerjalid kohaliku jäätmekäitlusettevõtte vastavasse konteinerisse.

Kasutatud seade

Tingmärk ▬ tootel või pakendil näitab, et neid ei tohi käidelda olmejäätmetena. Selle asemel tuleb toode ringlussevõtuks üle anda vastavale elektri- ja elektroonikaseadmete kogumispunktile. Tagades selle toote õige käitluse, aitate ära hoida võimalikke kahjulikke tagajärgi keskkonnale ja inimeste tervisele, mida põhjustaks selle toote vale jäätmekäitlus. Rohkem teavet käesoleva toote taaskäitluse kohta saate kohalikust omavalitsusest, prügiveofirmast või kauplusest, kust toode on ostetud.

EN

Disposal

Packaging materials

The packaging materials are environmentally friendly and can be recycled. The plastic components are identified by markings, e.g. >PE<, >PS<, etc. Please dispose the packaging materials in the appropriate container at the community waste disposal facilities.

Old appliance

The symbol ▬ on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

ES

Cómo desechar el electrodoméstico

Materiales de embalaje

Los materiales de embalaje son respetuosos con el medio ambiente y pueden reciclarse. Los componentes de plástico se identifican con marcas como >PE<, >PS<, etc. Tire el material de embalaje en los contenedores pertinentes en las instalaciones de recogida de basura de su comunidad.

Electrodoméstico antiguo

El símbolo ▬ incluido en el producto o en su envase indica que este producto no debe ser tratado como un residuo doméstico. Debe llevarse hasta un punto de recogida para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. El vertido correcto del producto evitará perjudicar al medio ambiente y a la salud. Para obtener información más detallada acerca del reciclaje de este producto, consulte al departamento correspondiente de su municipio, al servicio de recogida de residuos domésticos o a la tienda donde adquirió el producto.

FI

Hävittäminen

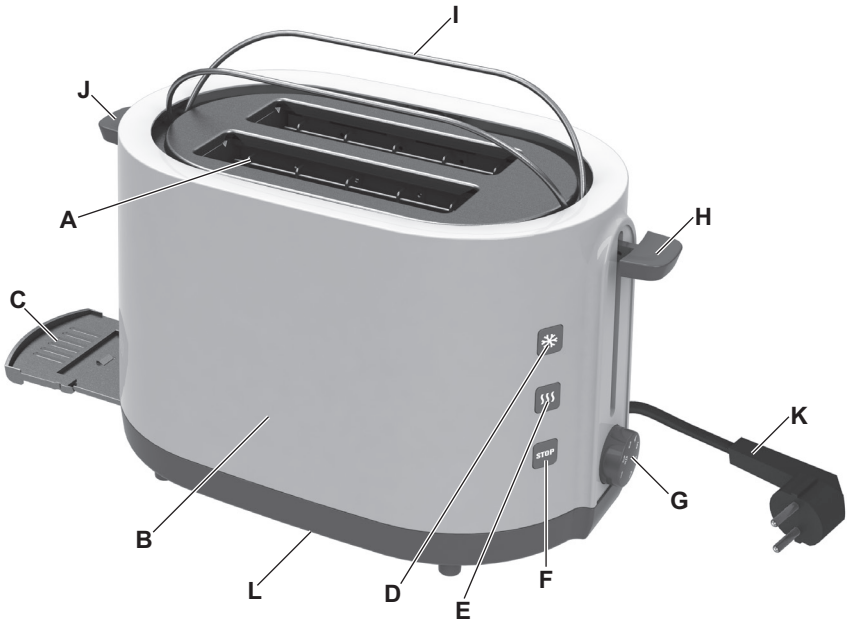
Pakkausmateriaalit

Pakkausmateriaalit ovat ympäristöystävällisiä ja ne voidaan kierrättää. Muoviosat on merkitty, esim. >PE<, >PS<. Hävitä pakkausmateriaalit laittamalla ne oikeisiin jäteastioihin.

Vanha laite

Tuotteessa tai sen pakkauksessa oleva

symboli ▬ tarkoittaa, että tuotetta ei saa käsitellä kotitalousjätteenä. Sen sijaan laite on vietävä asianmukaiseen kierrätyspisteeseen, joka ottaa vastaan sähkö- ja elektroniikkaromua. Varmistamalla tuotteen oikean hävittämisen autat estämään ympäristölle ja terveydelle aiheutuvia kielteisiä vaikutuksia, jotka tuotteen virheellisestä hävittämisestä koituisivat. Saat lisätietoja tuotteen kierrättämisestä ottamalla yhteyttä kunnalliseen jätelaitokseen, kotitalousjätteen keräyspalveluun tai tuotteen ostopaikkaan.



FR

Composants

A. Fente
B. Corps de l'appareil avec isolation thermique
C. Tiroir ramasse-miettes
D. Bouton de décongélation avec voyant lumineux
E. Bouton de réchauffage avec voyant lumineux
F. Bouton d'arrêt avec voyant lumineux
G. Thermostat (régulation électronique du brunissage)
H. Levier de mise en marche et de remontée du pain
I. Réchauffe-viennoiseries
J. Bouton rotatif du réchauffe-viennoiseries
K. Cordon et prise d'alimentation
L. Rangement du cordon (sous l'appareil)

HR

Sastavni dijelovi

A. Utor za tost
B. Toplinski izolirano vanjsko kućište
C. Ladica za mrvice
D. Gumb za odmrzavanje sa žaruljicom pokazivača
E. Gumb za ponovno zagrijavanje sa žaruljicom pokazivača
F. Gumb za zaustavljanje sa žaruljicom pokazivača
G. Kontrola pečenja
H. Poluga za uključivanje i podizač kruha
I. Rešetka za hrskave rolice
J. Gumb za rešetku za rolice
K. Električni kabel i utikač
L. Ladica za pospremanje kabela (na donjoj strani tostera)

HU

A készülék részei

A. Pirító nyílása
B. Hőszigetelt külső burkolat
C. Morzsatálca
D. Kiolvasztás gomb jelzőfénnyel
E. Újramelegítés gomb jelzőfénnyel
F. Leállítógomb jelzőfénnyel
G. Pirítási fokozat beállítása
H. Indítókallantyú és kenyérkiemelő
I. Zsemlerács zsemle pirításához
J. Zsemlerács gombja
K. Hálózati tápkábel és csatlakozó
L. Kábeltartó (a kenyérpirító alján)

IT

Componenti

A. Fessura di tostatura
B. Involucro esterno con protezione termica
C. Cassetto raccoglibriciole
D. Pulsante di scongelamento con spia
E. Pulsante di riscaldamento con spia
F. Pulsante di arresto con spia
G. Controllo doratura
H. Leva di avvio e sollevamento del pane
I. Griglia per panini croccanti
J. Pulsante per griglia panini croccanti
K. Cavo di alimentazione e spina
L. Alloggiamento per il cavo (sulla parte inferiore del tostapane)

FR

Les instructions suivantes doivent être lues attentivement avant d'utiliser la machine pour la première fois.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans, ainsi que des personnes dont les capacités physiques, sensorielles et mentales sont réduites ou dont les connaissances et l'expérience sont insuffisantes, à condition d'être surveillés ou d'avoir reçu des instructions concernant l'utilisation sécurisée de l'appareil et de comprendre les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Seuls les enfants âgés de plus de 8 ans, surveillés par un adulte, peuvent entreprendre une opération de nettoyage ou de maintenance sur l'appareil.
- L'appareil et son cordon d'alimentation doivent être conservés hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
- L'appareil doit être branché sur un réseau électrique correspondant à la tension et à la fréquence d'alimentation indiquées sur la plaque signalétique.
- Ne jamais utiliser ou mettre en marche l'appareil si – le cordon d'alimentation est endommagé ; – le corps de l'appareil est endommagé.
- L'appareil doit être branché à une prise électrique reliée à la terre. Une rallonge électrique adaptée à une intensité de 10 A peut être utilisée si nécessaire.
- Si l'appareil ou le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, l'un de ses réparateurs ou toute autre personne dûment qualifiée afin d'éviter tout danger.
- L'appareil doit toujours être placé sur une surface de travail plane et horizontale.
- L'appareil doit être éteint et débranché du réseau électrique après chaque utilisation et avant tout nettoyage ou entretien.
- L'appareil et ses accessoires deviennent chauds en cours de fonctionnement. Utiliser les poignées et les boutons prévus à cet effet uniquement. Laisser l'appareil refroidir avant de le nettoyer ou de le ranger.
- Le cordon d'alimentation ne doit pas entrer en contact avec les pièces chaudes de l'appareil.
- Ne pas plonger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.
- Les miettes peuvent prendre feu : nettoyer le tiroir ramasse-miettes régulièrement. Ne jamais utiliser l'appareil sans le tiroir ramasse-miettes.
- Ne pas introduire vos doigts ni d'ustensiles métalliques dans la fente du grille-pain. Cela pourrait provoquer des blessures ou endommager l'appareil.
- Le pain peut brûler. Ne pas utiliser le grille-pain sous ou à proximité d'objets inflammables (comme des rideaux). Le grille-pain ne doit pas être utilisé sans surveillance.
- Ne pas utiliser ou poser l'appareil sur une surface brûlante ou à proximité d'une source de chaleur.
- Ne pas couvrir la fente du grille-pain en cours d'utilisation.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être asservi à un minuteur ou à un système de commande à distance externe.
- Cet appareil est réservé à une utilisation à l'intérieur uniquement.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation incorrecte ou inadaptée de l'appareil.

Cet appareil est conçu uniquement pour un usage domestique et des situations telles que :

- cuisines réservées aux employés dans des magasins, bureaux et autres lieux de travail ;
- bâtiments de ferme ;
- pour une utilisation privée, par les clients, dans des hôtels et autres lieux de séjour ;
- en chambre d'hôte.

HR

Pažljivo pročitajte sljedeću uputu prije prvog korištenja uređaja.

- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina pa na više i osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih mogućnosti ili osobe koje ne raspolažu iskustvom ili znanjem ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost i rade po uputama koje se odnose na sigurno korištenje uređaja te razumiju uključene opasnosti. Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju provoditi djeca, osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom.
- Čuvajte uređaj i njegov kabel dalje od dohvata djece mlađe od 8 godina.
- Uređaj se smije priključivati samo na izvore napajanja čiji napon i frekvencija odgovaraju specifikacijama na pločici s nominalnim vrijednostima!
- Nikad ne koristite niti posežite za uređajem ako je- kabel za napajanje oštećen,- kućište uređaja oštećeno.
- Uređaj se smije priključivati samo na uzemljenu utičnicu. Ako je potrebno, može se koristiti produžni kabel prikladan za 10 A.
- Ako je aparat ili kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov ovlašteni serviser ili druga kvalificirana osoba da biste izbjegli opasnost.
- Aparat uvijek postavljajte na vodoravnu površinu.
- Uređaj mora biti isključen i utikač izvučen iz izvora napajanja nakon svake upotrebe, prije čišćenja i održavanja.
- Tijekom rada aparat i dodaci postaju vrući. Koristite samo naznačene ručke i gumbe. Prije čišćenja ili odlaganja ostavite aparat da se ohladi.
- Električni kabel ne smije doći u dodir niti s jednim vrućim dijelom uređaja.
- Ne uranjajte uređaj u vodu niti u bilo koju drugu tekućinu.
- Mrvice se mogu zapaliti te stoga redovito čistite ladicu s mrvicama. Nikada ne koristite uređaj bez ladice za mrvice.
- Ne posežite u utor za tost prstima niti metalnim pomagalima. Postoji rizik od ozljede i oštećivanja uređaja.
- Kruh se može zapaliti. Ne koristite toster ispod ili u blizini zapaljivih predmeta (npr. zastora). Toster ne smije ostati bez nadzora.
- Ne koristite niti postavljajte uređaj na vruću površinu ili blizu izvora topline.
- Ne prekrivajte utor kada radite tost.
- Uređaj nije namijenjen za rad s vanjskim vremenskim programatorom ili zasebnim sustavom daljinskog upravljanja.
- Uređaj služi samo za upotrebu u zatvorenom prostoru.
- Uređaj je namijenjen samo za korištenje u kućanstvu. Proizvođač ne prihvaća nikakvu odgovornost za moguće štete nastale zbog neodgovarajućeg ili nepravilnog korištenja uređaja.

Ovaj uređaj je namijenjen za upotrebu u kućanstvu i za slične namjene kao što su:

- kuhinja za osoblje u prodavaonicama, uredima i drugim radnim prostorima;
- farmama;
- za goste hotela, motela i drugih vrsta smještaja;
- za prenoćišta s doručkom.

HU

Pažljivo pročitajte sljedeću uputu prije prvog korištenja uređaja.

- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina pa na više i osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih mogućnosti ili osobe koje ne raspolažu iskustvom ili znanjem ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost i rade po uputama koje se odnose na sigurno korištenje uređaja te razumiju uključene opasnosti. Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju provoditi djeca, osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom.
- Čuvajte uređaj i njegov kabel dalje od dohvata djece mlađe od 8 godina.
- Uređaj se smije priključivati samo na izvore napajanja čiji napon i frekvencija odgovaraju specifikacijama na pločici s nominalnim vrijednostima!
- Nikad ne koristite niti posežite za uređajem ako je- kabel za napajanje oštećen,- kućište uređaja oštećeno.
- Uređaj se smije priključivati samo na uzemljenu utičnicu. Ako je potrebno, može se koristiti produžni kabel prikladan za 10 A.
- Ako je aparat ili kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov ovlašteni serviser ili druga kvalificirana osoba da biste izbjegli opasnost.
- Aparat uvijek postavljajte na vodoravnu površinu.
- Uređaj mora biti isključen i utikač izvučen iz izvora napajanja nakon svake upotrebe, prije čišćenja i održavanja.
- Tijekom rada aparat i dodaci postaju vrući. Koristite samo naznačene ručke i gumbe. Prije čišćenja ili odlaganja ostavite aparat da se ohladi.
- Električni kabel ne smije doći u dodir niti s jednim vrućim dijelom uređaja.
- Ne uranjajte uređaj u vodu niti u bilo koju drugu tekućinu.
- Mrvice se mogu zapaliti te stoga redovito čistite ladicu s mrvicama. Nikada ne koristite uređaj bez ladice za mrvice.
- Ne posežite u utor za tost prstima niti metalnim pomagalima. Postoji rizik od ozljede i oštećivanja uređaja.
- Kruh se može zapaliti. Ne koristite toster ispod ili u blizini zapaljivih predmeta (npr. zastora). Toster ne smije ostati bez nadzora.
- Ne koristite niti postavljajte uređaj na vruću površinu ili blizu izvora topline.
- Ne prekrivajte utor kada radite tost.
- Uređaj nije namijenjen za rad s vanjskim vremenskim programatorom ili zasebnim sustavom daljinskog upravljanja.
- Uređaj služi samo za upotrebu u zatvorenom prostoru.
- Uređaj je namijenjen samo za korištenje u kućanstvu. Proizvođač ne prihvaća nikakvu odgovornost za moguće štete nastale zbog neodgovarajućeg ili nepravilnog korištenja uređaja.

Ovaj uređaj je namijenjen za upotrebu u kućanstvu i za slične namjene kao što su:

- kuhinja za osoblje u prodavaonicama, uredima i drugim radnim prostorima;
- farmama;
- za goste hotela, motela i drugih vrsta smještaja;
- za prenoćišta s doručkom.

IT

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta.

- Questa apparecchiatura può essere usata da bambini a partire dagli 8 anni e da adulti con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza o conoscenza sull'uso dell'apparecchiatura, se sorvegliati o se sono stati istruiti relativamente all'uso dell'apparecchiatura e hanno capito i rischi coinvolti. I bambini non devono giocare con l'apparecchiatura.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchiatura.
- La pulizia e gli interventi di manutenzione non devono essere eseguiti dai bambini di età inferiore agli 8 anni e in assenza di supervisione.
- Tenere l'apparecchiatura e il rispettivo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
- L'apparecchio può essere collegato solo a una fonte di alimentazione con tensione e frequenza conformi alle specifiche riportate sulla targhetta delle caratteristiche.
- Non utilizzare l'apparecchio se
  – il cavo di alimentazione è danneggiato,
  – il rivestimento esterno è danneggiato.
- Collegare l'apparecchio esclusivamente a prese dotate di messa a terra. Se necessario, è possibile utilizzare una prolunga tipo 10 A.
- Se l'apparecchio o il cavo di alimentazione sono danneggiati, richiederne la sostituzione al produttore, a un suo agente dell'assistenza tecnica o a una persona egualmente qualificata per evitare rischi.
- Posizionare sempre l'apparecchio su una superficie piana e regolare.
- Spegnere l'apparecchio e scollegarlo dall'alimentazione di rete dopo ogni utilizzo e prima di ogni operazione di pulizia e manutenzione.
- L'apparecchio e gli accessori si surriscaldano durante l'uso. Utilizzare solo le maniglie e le manopole designate. Lasciar raffreddare l'apparecchio prima di pulirlo o riporlo.
- Evitare che il cavo di alimentazione entri in contatto con le parti surriscaldate dell'apparecchio.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Le briciole possono bruciare, pulire regolarmente il cassetto raccoglibriciole. Non utilizzare l'apparecchio senza raccoglibriciole.
- Non introdurre dita o oggetti metallici nella fessura di tostatura. Ciò potrebbe provocare lesioni personali o danneggiamento dell'apparecchio.
- Il pane può bruciare. Non utilizzare il tostapane sotto o in prossimità di oggetti infiammabili (es. tende). Non lasciare incustodito il tostapane.
- Non utilizzare o posizionare l'apparecchio su una superficie calda o in prossimità di fonti di calore.
- Non coprire la fessura di tostatura durante l'utilizzo dell'apparecchio.
- Questo apparecchio non è progettato per essere controllato da un timer esterno o altro sistema di controllo remoto separato.
- Da utilizzare esclusivamente in interni.
- Questo apparecchio è concepito per il solo uso domestico. Il produttore declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni causati da uso improprio o non corretto.

L'apparecchiatura è destinata all'uso domestico e applicazioni simili, come:

- Cucine di negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
- Fattorie;
- Clienti di hotel, motel e altri ambienti residenziali;
- Bed and breakfast.

FR

1. **Avant la première utilisation du grille-pain,** le placer à proximité d'une fenêtre ouverte et le mettre en marche à plusieurs reprises à vide **en réglant le thermostat au maximum.**

2. **Utilisation du grille-pain :** branchez le cordon, insérez le pain et sélectionnez le degré de brunissage (1-7). Appuyez sur le levier de mise en marche.

3. **Lorsque le pain a atteint le brunissage désiré,**le grille-pain s'éteint et le pain remonte automatiquement. Pour une remontée extra-haute des tranches, soulever le levier de mise en marche .

HR

1. **Prije prvog korištenja tostera** postavite ga blizu otvorenog prozora i ostavite ga da radi nekoliko puta s maksimalnom postavkom pečenja **bez kruha.**

2. **Kako koristiti toster:** Priključite kabel na izvor napajanja, umetnite kruh i odaberite postavku pečenja (1-7). Pritisnite polugu za uključivanje.

3. **Kad kruh postigne željeni stupanj pečenja,** toster se automatski isključuje i kruh se podiže. Možete ga podići još više podizanjem poluge za uključivanje.

HU

1. **A kenyérpirító első használata előtt** állítsa a készüléket nyitott ablak közelébe, és néhányszor működtesse a maximális pirítási fokozaton, **kenyér nélkül.**

2. **A kenyérpirító használata:** A hálózati csatlakozót csatlakoztassa a hálózati aljzatba, helyezze be a kenyeret, és állítsa be a kívánt pirítási fokozatot (1–7). Nyomja le az indítókallantyút.

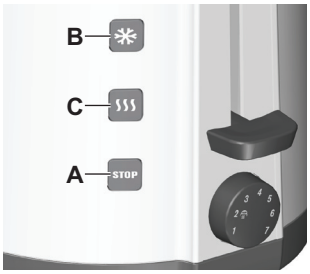
3. **Ha a kenyér elérte a kívánt pirultsági fokozatot,** a kenyérpirító automatikusan kikapcsol, és a kenyér felemelkedik. A kenyeret az indítókallantyú segítségével még magasabbra emelheti.

IT

1. **Prima di utilizzare il tostapane per la prima volta,** posizionare l'apparecchio vicino ad una finestra aperta e lasciarlo funzionare per alcuni cicli all'impostazione di doratura massima **senza pane.**

2. **Come usare il tostapane:** Collegare il cavo di alimentazione alla presa, inserire il pane e selezionare l'impostazione di doratura desiderata (da 1 a 7). Abbassare la leva di avvio.

3. **Quando il pane ha raggiunto la doratura desiderata,** il tostapane si spegne automaticamente e il pane viene sollevato. Per fare in modo che venga sollevato di più, agire sulla leva di avvio.



1. **Fonctionnalités :** pour interrompre le grille-pain, appuyez sur le bouton (A). Pour faire griller du pain congelé, appuyez sur le bouton de décongélation (B) ; pour réchauffer du pain déjà grillé, appuyez sur le bouton de réchauffage (C).

2. **Pour rendre croustillants petits pains et viennoiseries** utilisez le réchauffe-viennoiseries. Déposez le pain sur le réchauff e-viennoiseries et sélectionnez le thermostat 2. Activez le grille-pain en appuyant sur le levier de mise en marche. Une fois le grille-pain arrêté, retournez le pain et répétez l'opération. **Attention ! La grille peut être brûlante !**

3. **Nettoyage et entretien :** débranchez le grille-pain et laissez-le refroidir. Videz le tiroir ramasse-miettes. Essuyez les surfaces extérieures à l'aide d'un chiffon légèrement humide. **Ne jamais utiliser de produits nettoyants caustiques ou abrasifs et ne jamais placer le grille-pain sous l'eau !**

1. **Radne značajke:** za prekid pečenja pritisnite gumb za zaustavljanje (A). Za pečenje smrznutog kruha pritisnite gumb za odmrzavanje (B), a za zagrijavanje prepečenog kruha pritisnite gumb za ponovno zagrijavanje (C).

2. **Za pečenje rolica ili drugih vrsta kruha** koristite rešetku za rolice. Postavite kruh na aktiviranu rešetku i odaberite postavku pečenja 2. Uključite toster pritiskom na polugu za uključivanje. Kad je gotovo, okrenite kruh i ponovite postupak. **Oprez - rešetka postaje vruća!**

3. **Čišćenje i održavanje:** iskopčajte toster iz izvora napajanja i ostavite ga da se ohladi. Ispraznite ladicu za mrvice. Obrišite vanjske površine lagano navlaženom krpom. **Nikada ne koristite kaustična ili abrazivna sredstva za čišćenje i nikada ne uranjajte aparat u tekućinu!**

1. **Működési funkciók:** A pirítás megszakításához nyomja meg a leállítógombot (A). Mélyhűtött kenyér pirításához nyomja meg a kiolvasztás gombot (B), a már megpirított kenyér felmelegítéséhez pedig nyomja meg az újramelegítés gombot (C).

2. **Zsemle és másfajta kenyér pirításához** használja a zsemlerácsot. Helyezze a kenyeret a megemelt rácsra, és válassza ki a 2-es pirítási fokozatot. Az indítókallantyú lenyomásával kapcsolja be a kenyérpirítót. Ha a kenyér megpirult, fordítsa meg azt, és ismételje meg a folyamatot. **Figyelem! A rács forró lehet.**

3. **Tisztítás és ápolás:** Húzza ki a kenyérpirító csatlakozódugóját a fali aljzatból, és hagyja lehűlni a készüléket. Ürítse ki a morzsatálcát. A külső felületeket törölje át enyhén megnedvesített ruhával. **Ne használjon maró vagy dörzsölő hatású tisztítószert, és soha ne merítse folyadékba a készüléket.**

1. **Funzioni -** Per interrompere la tostatura, premere il pulsante di arresto (A). Per tostare del pane congelato, premere il pulsante di scongelamento (B). Per riscaldare del pane già tostato, premere il pulsante di riscaldamento (C).

2. **Per ottenere panini o altro pane croccante,** utilizzare l'apposita griglia. Posizionare il pane sulla griglia attivata e selezionare l'impostazione di doratura numero 2. Accendere il tostapane abbassando la leva di avvio. Al termine, capovolgere il pane e ripetere la procedura. **Attenzione: la griglia si surriscalda!**

3. **Pulizia e manutenzione:** scollegare il tostapane e lasciarlo raffreddare. Svuotare il cassetto raccoglibriciole. Pulire le superfici esterne con un panno leggermente inumidito. **Non utilizzare detergenti caustici o abrasivi e non immergere l'apparecchio in liquidi!**

FR

Mise au rebut

Matériaux d'emballage

Les matériaux d'emballage sont sans danger pour l'environnement et recyclables. Les éléments en plastique sont identifiés par des marquages comme >PE<, >PS<, etc.
Veuillez jeter les emballages dans les conteneurs appropriés de votre centre local de traitement des déchets.

Appareils usagés

Le symbole ▬ sur le produit ou sur son emballage indique qu'il ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères.
Il doit de préférence être confié à un centre de recyclage adapté au traitement des équipements électriques et électroniques. En vous assurant que ce produit est recyclé correctement, vous contribuerez à éviter les conséquences néfastes pour l'environnement et la santé que pourrait avoir une mauvaise gestion de ce produit en fin de vie. Pour plus d'informations sur le recyclage de ce produit, contactez votre centre local, votre service de traitement des ordures ménagères, ou le magasin qui vous a vendu ce produit.

HR

Odlaganje

Materijali za pakiranje

Ambalaža je bezopasna za okoliš i može se reciklirati. Plastične komponente prepoznaju se po oznakama, npr. >PE<, >PS< itd.
Molimo vas da materijal za pakiranje odložite u odgovarajuću kantu kod ustanove za otpad u vašoj zajednici.

Stari uređaj

Simbol ▬ na proizvodu ili na ambalaži znači da ovaj proizvod možda neće moći biti obrađen kao kućni otpad. Potrebno ga je predati na odgovarajuće mjesto za recikliranje električne i elektroničke opreme. Osiguravanjem pravilnog zbrinjavanja ovog proizvoda pomažete u sprječavanju potencijalno negativnih posljedica za okoliš i ljudsko zdravlje, koje može uzrokovati nepravilno zbrinjavanje ovog proizvoda. Podrobnije informacije o recikliranju ovog proizvoda potražite u lokalnoj gradskoj upravi, komunalnom poduzeću ili u trgovini u kojoj ste kupili proizvod.

HU

Hulladékkezelés

Csomagolóanyagok

A csomagolóanyagok környezetbarát anyagok és újrahasznosíthatók. A csomagolás műanyagból készült darabjait meghatározott jelölések azonosítják, például >PE<, >PS< stb.
A csomagolóanyagokat a megfelelő lakossági hulladékgyűjtőkbe kell helyezni.

Leselejtezés

A terméken vagy a csomagoláson

lévő jelzés ▬ arra figyelmeztet, hogy a termék nem dobható ki háztartási hulladékgyűjtőbe. Ha a termék használhatatlanná vagy fölöslegessé válik, hulladékkezelés céljából adja le olyan speciális gyűjtőhelyen, amely biztosítja az elektromos és elektronikus eszközök újrahasznosítását. A termék megfelelő hulladékkezelésével megelőzhető a környezetre és az egészségre gyakorolt olyan káros következmények kialakulása, amelyeket a nem megfelelő hulladékkezelés okozna. A termék újrahasznosításával kapcsolatban a helyi önkormányzatnál, egy hulladékkezelést végző vállalatnál, illetve a terméket árusító szaküzletben kérhet további felvilágosítást.

IT

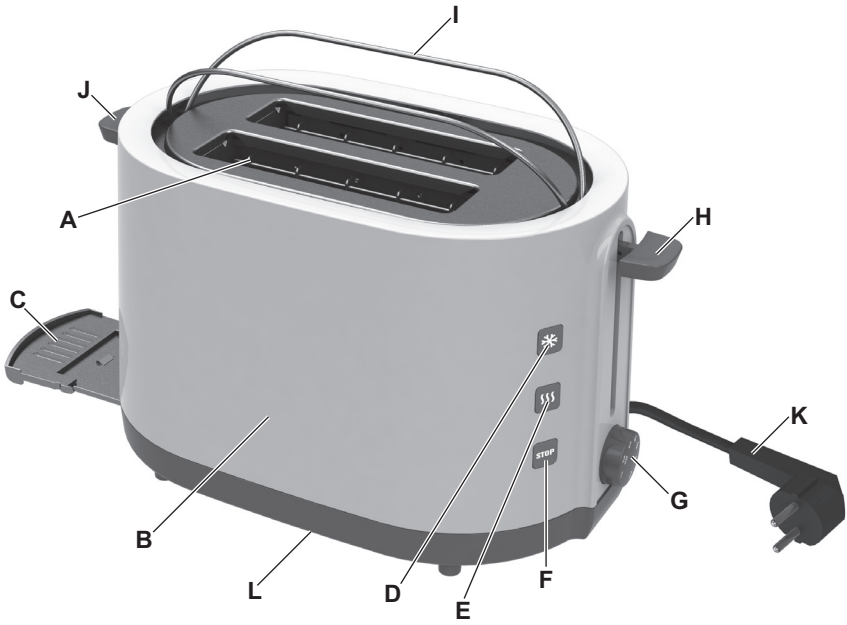
Smaltimento

Materiali di imballaggio

I materiali di imballaggio utilizzati sono ecologici e riciclabili. I componenti in plastica sono contrassegnati dalle indicazioni >PE<, >PS<, e così via.
Smaltire i materiali di imballaggio negli appositi contenitori presso le isole ecologiche locali.

Apparecchio usato

Il simbolo ▬ riportato sull'apparecchio o sulla sua confezione indica che questo prodotto non può essere considerato un normale rifiuto domestico, ma che deve invece essere smaltito presso un apposito punto di raccolta specializzato nel riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Lo scrupoloso rispetto delle disposizioni in materia di smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche contribuisce alla salvaguardia dell'ambiente e alla tutela della salute. Per ulteriori informazioni sul riciclaggio contattare il proprio comune di residenza, la discarica o il negozio dove è stato acquistato il prodotto.



LT

Sudedamosios dalys

A. Skrudinimo anga
B. Termiškai izoliuotas išorinis korpusas
C. Trupinių stalčius
D. Atšildymo mygtukas su indikatoriaus lempute
E. Pakartotinio šildymo mygtukas su indikatoriaus lempute
F. Sustabdymo mygtukas su indikatoriaus lempute
G. Skrudinimo valdiklis
H. Paleidimo svirtelė ir duonos kėliklis
I. Lentynėlė bandelėms gruzdinti
J. Bandelių lentynėlės mygtukas
K. Maitinimo laidas ir kištukas
L. Laido laikymo vieta (skrudintuvo apačioje)

LV

Sastāvdaļas

A. Maizes ievietošanas atvere
B. Termiski izolēts ārējais korpuss
C. Drupatu nodalījums
D. Atkausēšanas poga ar indikatoru
E. Uzsildīšanas poga ar indikatoru
F. Apturēšanas poga ar indikatoru
G. Maizes apcepšanas vadības poga
H. Uzsākšanas svira un maizes pacēlājs
I. Maizīšu statīvs sausmaizīšu grauzdēšanai
J. Maizīšu statīva poga
K. Barošanas vads un spraudnis
L. Vada uzglabāšanas nodalījums (tostera apakšdaļā)

NL

Onderdelen

A. Roostersleuf
B. Thermisch geïsoleerde buitenbehuizing
C. Kruimellade
D. Ontdooiknop met indicatielampje
E. Opwarmknop met indicatielampje
F. Stopknop met indicatielampje
G. Bruiningsregeling
H. Starthendel en broodlift
I. Rekje om broodjes knapperig te maken
J. Knop voor broodjesrekje
K. Voedingssnoer en stekker
L. Snoeropbergmogelijkheid (aan de onderzijde van de broodrooster)

NO

Komponenter

A. Brødristeråpning
B. Termisk isolert ytre hus
C. Smuleskuff
D. Tineknapp med indikatorlampe
E. Gjenoppvarmingsknapp med indikatorlampe
F. Stoppknapp med indikatorlampe
G. Bruningskontroll
H. Starthendel og brødløfter
I. Stativ for risting av rundstykker
J. Knapp til rundstykkestativ
K. Strømledning og støpsel
L. Ledningsoppbevaring (på undersiden av brødristeren)

LT

Prieš pirmą kartą naudodami prietaisą atidžiai perskaitykite toliau pateiktas instrukcijas.

- Šį prietaisą galima naudoti vaikams nuo 8 metų amžiaus ir asmenims, turintiems psichinių, jutiminių arba protinių negalių arba patirties bei žinių trūkumo, jeigu jie yra prižiūrimi arba instruktuojami, kaip saugiai naudoti šį prietaisą, ir supranta atitinkamus pavojus. Neleiskite vaikams žaisti su šiuo prietaisu.
- Neleiskite vaikams žaisti su šiuo prietaisu.
- Vaikams draudžiama valyti ir techniškai prižiūrėti šį gaminį, nebent jie būtų vyresni nei 8 metų amžiaus ir juos prižiūrėtų suaugęs asmuo.
- Saugokite prietaisą ir jo kabelį nuo jaunesnių nei 8 metų amžiaus vaikų.
- Prietaisas gali būti prijungtas tik prie maitinimo šaltinio, kurio įtampa ir dažnis atitinka duomenų plokštelėje pateiktas specifikacijas!
- Niekada nenaudokite ar nekelkite prietaiso, jei pažeistas elektros maitinimo laidas arba korpusas.
- Prietaisas turi būti įjungtas tik į įžemintą lizdą. Jei reikia, galima naudoti 10 A tinkantį ilginamąjį laidą.
- Jei prietaisas arba elektros maitinimo laidas pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas, gamintojo techninės priežiūros atstovas arba kitas kvalifikuotas asmuo, kad būtų išvengta pavojaus.
- Prietaisą visada dėkite ant lygaus paviršiaus.
- Kiekvieną kartą panaudojus, prieš valant ar atliekant techninę priežiūrą prietaisą reikia išjungti ir ištraukti maitinimo laido kištuką.
- Prietaisui veikiant jis ir jo priedai yra karšti. Naudokite tik prietaisui skirtas rankenas ir rankenėles.
  Prieš prietaisą valydami ar palikdami nenaudojamą leiskite jam atvėsti.
- Maitinimo laidas negali liestis su jokiomis karštomis prietaiso dalimis.
- Nemerkite prietaiso į vandenį ar kokį kitą skystį.
- Trupiniai gali sudegti, todėl reguliariai valykite trupinių dėklą. Niekada nenaudokite prietaiso be trupinių dėklo.
- Į skrudinimo angą nekiškite pirštų arba metalinių daiktų. Atsiranda pavojus susižaloti ir sugadinti prietaisą.
- Duona gali sudegti. Nenaudokite skrudintuvo po lengvai užsidegančiais objektais arba prie jų (pvz., užuolaidų). Skrudintuvas neturi būti paliktas be priežiūros.
- Nenaudokite ar nedėkite prietaiso ant karšto paviršiaus ar prie šilumos šaltinio.
- Skrudindami neuždenkite skrudinimo angos.
- Šis prietaisas nėra skirtas naudoti su išoriniu laikmačiu ar atskira nuotolinio valdymo sistema.
- Prietaisas skirtas naudoti tik namuose.
- Šis prietaisas skirtas naudoti tik buityje. Gamintojas negali prisiimti jokios atsakomybės už galimą žalą, patirtą dėl netinkamo naudojimo.

Šie prietaisai yra skirti naudoti buitiniams ir panašiems tikslams, pavyzdžiui:

- darbuotojų virtuvės patalpose cechuose, biuruose ir kitose darbo aplinkose;
- ūkiuose;
- viešbučiuose, moteliuose ir kitose gyvenamosiose aplinkose;
- svečių namuose.

LV

Pirms izmantojat ierīci pirmo reizi, uzmanīgi izlasiet tālāk minētos norādījumus.

- Šo ierīci drīkst izmantot bērni no 8 gadu vecuma un cilvēki ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, vai pieredzes un zināšanu trūkumu atbildīgās personas uzraudzībā vai, ja tie ir apmācīti par ierīces drošu lietošanu un izprot potenciālos riskus. Ar ierīci bērni nedrīkst rotaļāties.
- Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci.
- Tīrīšanu un lietotāja apkopi drīkst veikt bērni no 8 gadu vecuma, kuriem ir nodrošināta uzraudzība.
- Turiet ierīci un tās elektrovadu bērniem, kas ir jaunāki par 8 gadu vecumu, nepieejamā vietā.
- Ierīci drīkst pievienot tikai tādam strāvas padeves avotam, kura spriegums un frekvence atbilst norādēm uz tehnisko datu plāksnītes!
- Nekad nelietojiet ierīci vai neņemiet to rokās, ja – ir bojāts barošanas vads;– ir bojāts ierīces korpuss.
- Ierīci drīkst pievienot tikai zemētai kontaktligzdai. Ja nepieciešams, var izmantot pagarinātāju, kas piemērots 10 A lielam strāvas stiprumam.
- Ja ierīce vai barošanas vads ir bojāti, lai izvairītos no riska, sazinieties ar tuvāko servisa centru.
- Vienmēr novietojiet ierīci uz līdzenas darba virsmas.
- Pēc katras izmantošanas reizes un pirms tīrīšanas un apkopes ierīce ir jāizslēdz un jāatvieno no elektrotīkla.
- Ierīce un tās piederumi darbības laikā sakarst. Lietojiet tikai norādītos rokturus un pogas. Pirms tīrīšanas vai glabāšanas ļaujiet ierīcei atdzist.
- Neļaujiet barošanas vadam saskarties ar ierīces karstajām daļām.
- Nemērciet ierīci ūdenī vai citos šķidrumos.
- Drupatas var aizdegties, tāpēc regulāri tīriet drupatu nodalījumu. Nekad nelietojiet ierīci bez drupatu nodalījuma.
- Neaiztieciet maizes ievietošanas atveri ar pirkstiem vai metāla rīkiem. Pastāv ievainojuma risks vai ierīces bojājuma risks.
- Maize var sadegt. Nelietojiet tosteri zem uzliesmojošiem objektiem (piemēram, aizkariem) vai to tuvumā. Tosteri nedrīkst atstāt bez uzraudzības.
- Nenovietojiet ierīci uz karstas virsmas vai siltuma avota tuvumā.
- Neapsedziet maizes ievietošanas atveri maizes grauzdēšanas laikā.
- Šo ierīci nav paredzēts lietot kopā ar ārēju taimeri vai atsevišķu tālvadības sistēmu.
- Ierīci drīkst lietot tikai telpās.
- Ierīce ir paredzēta izmantošanai tikai mājās. Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies ierīces nepareizas izmantošanas dēļ.

Ierīce paredzēta izmantošanai mājsaimniecībā un līdzīgiem mērķiem, piemēram:

- personāla virtuves zonās veikalos, birojos un citās darba vidēs;
- lauku mājās;
- viesu lietošanai viesnīcās, moteļos un citās apdzīvojamās vidēs;
- viesu namos.

NL

Lees de volgende aanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt.

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door mensen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruiken van het apparaat en indien zij de eventuele gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en onderhoud mag niet worden uitgevoerd door kinderen tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en er toezicht is.
- Houd het apparaat en de snoeren buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Het apparaat mag alleen worden aangesloten op een stopcontact met een voltage en frequentie die overeenkomen met de specificaties op het modelplaatje.
- Gebruik of til het apparaat nooit op als - de voedingskabel is beschadigd, - de behuizing is beschadigd.
- Het apparaat mag alleen worden aangesloten op een geaard stopcontact. Indien nodig kunt u een verlengkabel gebruiken die geschikt is voor 10 A.
- Als het apparaat of de voedingskabel is beschadigd, moet deze door de fabrikant, de servicevertegenwoordiger of een andere gekwalificeerde persoon worden vervangen om risico's te vermijden.
- Plaats het apparaat altijd op een horizontale, vlakke ondergrond.
- Schakel het apparaat na elk gebruik uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u dit reinigt of onderhoudt.
- Het apparaat en de accessoires worden heet tijdens het gebruik. Gebruik alleen originele hendels en knoppen. Laat het apparaat afkoelen voordat u dit reinigt of wegzet.
- De voedingskabel mag de hete delen van het apparaat niet raken.
- Dompel het apparaat nooit in water of andere vloeistoffen.
- Kruimels kunnen verbranden, reinig de kruimellade daarom regelmatig. Gebruik het apparaat nooit zonder kruimellade.
- Reik niet met uw vingers of met metalen voorwerpen in de roostergleuf. Mogelijk raakt u gewond of beschadigt u hiermee het apparaat.
- Brood kan verbranden. Gebruik de broodrooster niet onder of bij ontvlambare voorwerpen, zoals gordijnen. Laat de ingeschakelde broodrooster niet onbeheerd achter.
- Plaats of gebruik het apparaat niet op een heet oppervlak of bij een warmtebron.
- Bedek de roostergleuf niet als u brood roostert.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik met een externe tijdklok of afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.
- Het apparaat is enkel bedoeld voor gebruik binnenshuis.
- Dit apparaat is enkel bedoeld voor huishoudelijk gebruik. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor mogelijke schade die het gevolg is van onjuist gebruik.

Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik of gelijksoortige toepassingen zoals:

- personeelskeukens in winkels, kantoren of andere werkomgevingen
- boerderijen
- door gasten in hotels, motels en andere residentiële omgevingen
- bed-and-breakfast accomodaties.

NO

Les følgende anvisninger nøye før du bruker apparatet for første gang.

- Dette produktet kan brukes av barn fra 8 år og oppover, og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale ever med mangel på erfaring eller kunnskap, hvis instruksjon eller opplæring i bruk av produktet er gjennomført på en sikker måte, slik at de forstår farene. Barn skal ikke leke med produktet.
- Barn skal ikke leke med produktet.
- Rengjøring og vedlikehold skal ikke gjøres av barn med mindre de er eldre enn 8 år og har tilsyn av voksne.
- Hold produktet og ledninger utenfor rekkevidden til barn som er yngre enn 8 år.
- Apparatet kan bare kobles til en strømkilde med samme spenning og frekvens som er angitt på typeskiltet!
- Ikke bruk eller løft apparatet hvis strømledningen eller huset er skadet.
- Apparatet skal bare kobles til en jordet kontakt. En skjøteledning beregnet på 10 A kan brukes hvis det er nødvendig.
- Hvis apparatet eller strømledningen er skadet, må de skiftes av produsenten, et autorisert servicesenter eller en tilsvarende kvalifisert person for å unngå fare.
- Apparatet skal alltid plasseres på et plant og jevnt underlag.
- Apparatet må slås av og støpselet trekkes ut etter hver gang det har vært i bruk samt før rengjøring og vedlikehold.
- Apparatet og tilbehøret blir varmt når det er i bruk. Bruk bare angitte håndtak og knapper. La apparatet avkjøle før rengjøring eller oppbevaring.
- Strømledningen må ikke komme i kontakt med noen av apparatets varme deler.
- Ikke senk apparatet i vann eller andre væsker.
- Smulene kan ta fyr – rengjør derfor smuleskuffen med jevne mellomrom. Ikke bruk apparatet uten smuleskuffen.
- Ikke stikk fingrene eller metallredskaper inn i brødristeråpningen. Du kan da skade deg selv og apparatet.
- Brød kan ta fyr. Ikke bruk brødristeren under eller nær brennbare gjenstander (f.eks. gardiner). Brødristeren må ikke etterlates uten tilsyn.
- Ikke bruk eller plasser apparatet på et varmt underlag eller i nærheten av en varmekilde.
- Ikke dekk til brødristeråpningen under risting.
- Dette apparatet er ikke beregnet på bruk med en ekstern timer eller et eget fjernkontrollsystem.
- Apparatet er bare beregnet på innendørs bruk.
- Dette apparatet er bare beregnet på husholdningsbruk. Produsenten påtar seg ikke erstatningsansvar for eventuelle skader som følge av upassende eller feilaktig bruk.

Dette produktet er kun ment for bruk i husholdninger og liknende bruk som:

- personalkjøkken i butikker, på kontorer og andre arbeidsmiljøer;
- gårdshus;
- av gjester på hoteller, moteller og andre boligtyper;
- "bed and breakfast"-miljøer.

LT

1. **Prieš primą kartą naudodami skrudintuvą,** jį turite padėti šalia atviro lango ir panaudoti kelis kartus nustatę maksimalų skrudinimą **ir neįdėję jokios duonos.**

2. **Kaip naudoti skrudintuvą:** įkiškite laido kištuką į maitinimo šaltinį, įdėkite duonos ir pasirinkite skrudinimo nustatymą (1–7). Nuspauskite paleidimo svirtelę.

3. **Kai duona paskrunda iki pageidaujamo lygio,** skrudintuvas automatiškai išsijungia, o duona iškyla. Galite pakelti ją aukščiau pakeldami paleidimo svirtelę.

LV

1. **Pirms izmantojat tosteri pirmo reizi,** tas jānovieto pie atvērta loga un dažas reizes jādarbina, izmantojot maksimālo apcepšanas iestatījumu, **taču neizmantojot maizi.**

2. **Tostera izmantošana:** pievienojiet barošanas vadu elektrotīklam, ielieciet tosterī maizi un izvēlieties apbrūnināšanas iestatījumu (1–7). Nospiediet uzsākšanas sviru uz leju.

3. **Kad maize ir sasniegusi uzstādīto apbrūnināšanas pakāpi,** tosteris izslēdzas automātiski un maize tiek pacelta. Jūs variet pacelt maizi augstāk paceļot uzsākšanas sviru uz augšu.

NL

1. **Als u de broodrooster voor het eerst gaat gebruiken,** plaatst u deze bij een open raam en kiest u een paar keer de maximale bruining **zonder brood te plaatsen.**

2. **Gebruik van de broodrooster:** Steek de stekker in het stopcontact, plaats het brood en selecteer de gewenste bruining (1-7). Druk de starthendel omlaag.

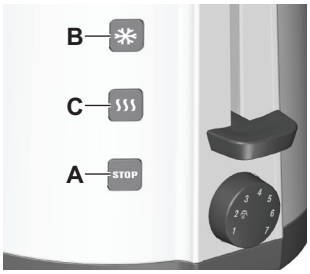
3. **Als het brood de gewenste bruiningsgraad heeft,** wordt de broodrooster automatisch uitgeschakeld en komt het brood omhoog. U kunt dit nog verder omhoog tillen door de starthendel omhoog te bewegen.

NO

1. **Før du begynner å bruke brødristeren for første gang** skal den plasseres i nærheten av et åpent vindu og brukes noen ganger på maks. bruningsinnstilling **uten brød i.**

2. **Slik bruker du brødristeren:** Sett støpselet i stikkontakten, sett i brødet og velg bruningsinnstilling (1-7). Trykk starthendelen ned.

3. **Når brødet har oppnådd ønsket bruningsgrad,** slår brødristeren seg automatisk av og brødet løftes opp. Du kan heve det enda mer ved å løfte starthendelen.



1. **Valdymo funkcijos:** norėdami nutraukti skrudinimo procesą, paspauskite sustabdymo mygtuką (A). Jei norite skrudinti sušalusią duoną, paspauskite atšildymo mygtuką (B), o jei norite pašildyti jau paskrudintą duoną, paspauskite pakartotinio šildymo mygtuką (C).

1. **Darbības funkcijas:** lai pārtrauktu grauzdēšanu, nospiediet apturēšanas pogu (A). Lai grauzdētu saldētu maizi, nospiediet atkausēšanas pogu (B); lai uzsildītu grauzdētu maizi, nospiediet uzsildīšanas pogu (C).

1. **Bedieningsfuncties:** druk op de stopknop (A) om het roosteren te onderbreken. Voor het roosteren van bevroren brood drukt u op de ontdooiknop (B) en voor het opwarmen van al geroosterd brood drukt u op de opwarmknop (C).

1. **Funksjoner ved bruk:** trykk på stoppknappen (A) hvis du vil avbryte ristingen. Trykk på tineknappen (B) hvis du vil riste frossent brød, og trykk på gjenoppvarmingsknappen (C) hvis du vil varme opp brød som allerede er ristet.

2. **Jei norite gruzdinti bandeles ar kitą duoną,** naudokite bandelių lentynėlę. Dėkite duoną ant naudojamų grotelių ir nustatykite 2 skrudinimo nuostatą. Paspausdami paleidimo svirtelę įjunkite skrudintuvą. Kai baigiama skrudinti, apsukite duoną ir pakartokite procesą. **Atsargiai – lentynėlė įkaista!**

2. **Lai grauzdētu sausmaizītes vai citu maizes veidu,** izmantojiet maizīšu statīvu. Novietojiet maizi uz aktivizētā statīva un izvēlieties 2. Ieslēdziet tosteri, nospiežot uzsākšanas sviru uz leju. Kad tas ir pabeigts, apgrieziet maizi un atkārtojiet procedūru. **Uzmanību — statīvs sakarst!**

2. **Voor het knapperig maken van broodjes of ander brood** gebruikt u het broodjesrekje. Plaats het brood op het geactiveerde rek en selecteer bruiningsinstelling 2. Schakel de broodrooster in door de starthendel omlaag te drukken. Als deze zijde klaar is, draait u het brood om en herhaalt u dit proces. **Voorzichtig! Het rekje wordt heet.**

2. **For å riste rundstykker eller annet brød,** bruker du rundstykkestativet. Legg brødet på det aktiverte stativet, og velg bruningsinnstilling 2. Slå på brødristeren ved å trykke på starthendelen. Når den er ferdig, snur du brødet og gjentar prosessen. **OBS! – stativet blir varmt!**

3. **Valymas ir priežiūra:** ištraukite skrudintuvo kištuką ir leiskite jam atvėsti. Ištuštinkite trupinių stalčių. Išorinius paviršius nušluostykite truputį sudrėkinta šluoste. **Niekada nenaudokite šarminių arba šiurkščių valymo priemonių ir niekada nemerkite prietaiso į jokį skystį!**

3. **Tīrīšana un apkope:** atvienojiet tosteri no elektrotīkla un ļaujiet tam atdzist. Iztīriet drupatu nodalījumu. Noslaukiet ārējās virsmas ar mitru drāniņu. **Nelietojiet kodīgus vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus un neiemērciet ierīci šķidrumā!**

3. **Reinigen en onderhouden:** trek de stekker van de broodrooster uit het stopcontact en laat deze afkoelen. Leeg de kruimellade. Veeg de buitenkant af met een enigszins vochtige doek. **Gebruik nooit bijtende of agressieve schoonmaakmiddelen en dompel het apparaat nooit in water!**

3. **Rengjøring og vedlikehold:** trekk støpselet ut av stikkontakten og la brødristeren avkjøle. Tøm smuleskuffen. Tørk av de utvendige flatene med en lett fuktet klut. **Ikke bruk rengjøringsmidler som er etsende eller som inneholder slipemidler, og ikke senk maskinen i væske!**

LT

Išmetimas

Pakavimo medžiagos

Pakavimo medžiagos neteršia aplinkos, jas galima perdirbti. Plastikinės dalys atpažįstamos iš ženklinimo, pvz., >PE<, >PS< ir kt.

Pakavimo medžiagas išmeskite į atitinkamą bendruomenės atliekų konteinerį.

Senas prietaisas

Ant gaminio arba jo pakuotės esantis

simbolis ▬ rodo, kad šis gaminys nelaikytinas buitinėmis atliekomis. Taigi jį būtina atiduoti į tinkamą elektros ir elektroninės įrangos atliekų surinkimo punktą perdirbti. Tinkamai utilizuodami šį gaminį padėsite išvengti neigiamo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai, kurį gali sukelti netinkamas šio gaminio atliekų tvarkymas. Jei reikia išsamesnės informacijos apie šio gaminio atliekų perdirbimą, kreipkitės į savo miesto savivaldybę, buitinių atliekų tvarkymo tarnybą arba parduotuvę, kurioje įsigijote šį gaminį.

LV

Utilizācija

Iepakojuma materiāli

Iepakojuma materiāli ir videi draudzīgi un var tikt pārstrādāti. Plastmasas sastāvdaļas tiek identificētas pēc apzīmējumiem, piem., >PE<, >PS< utt.

Lūdzu, izmetiet iepakojuma materiālus atbilstošā konteinerā apdzīvotas vietas atkritumu likvidēšanas vietās.

Vecā ierīce

Simbols ▬ uz izstrādājuma vai tā iepakojuma nozīmē, ka šis izstrādājums nav sadzīves atkritums. Tas jānodod atbilstošā elektrisko un elektronisko ierīču otrreizējās pārstrādes savākšanas vietā. Nepareiza šādu atkritumu apsaimniekošana var radīt kaitējumu apkārtējai videi un cilvēku veselībai — pareizi atbrīvojoties no šī izstrādājuma, jūs palīdzat to novērst. Lai saņemtu plašāku informāciju par šī izstrādājuma otrreizējo pārstrādi, sazinieties ar vietējo pašvaldību, sadzīves atkritumu savākšanas dienestu vai veikalu, kurā iegādājāties šo produktu.

NL

Verwijdering

Verpakkingsmateriaal

Het verpakkingsmateriaal is milieuvriendelijk en geschikt voor recycling. De plastic onderdelen worden aangeduid door markeringen, bijvoorbeeld >PE<, >PS<, enzovoort.

Gooi het verpakkingsmateriaal weg in de daarvoor bestemde afvalcontainer.

Oude apparaten

Het symbool ▬ op het product of de verpakking geeft aan dat dit product niet als gewoon huisvuil mag worden behandeld. Het moet naar een inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur worden gebracht. Als u ervoor zorgt dat u dit product op de juiste wijze weggooit, helpt u om mogelijk negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid te voorkomen, die kunnen worden veroorzaakt door het onjuist verwijderen van dit product. Neem voor meer informatie over de recycling van dit product contact op met uw gemeente, het afvalbedrijf of de winkel waar u het product hebt aangeschaft.

NO

Kassering

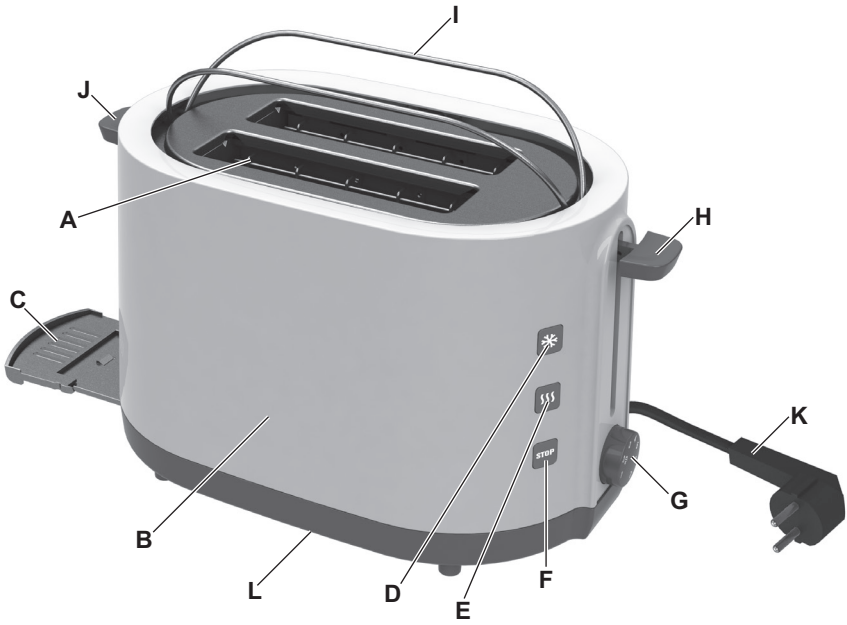
Emballasje

Emballasjen er miljøvennlig og kan gjenvinnes. Plastkomponentene er identifisert av markeringer, f.eks. >PE<, >PS< osv.

Kast emballasjen i riktig beholder ved et offentlig resirkuleringspunkt.

Gammelt apparat

Symbolet ▬ på produktet eller emballasjen angir at produktet ikke skal behandles som husholdningsavfall. Det må i stedet leveres inn til et egnet returpunkt for gjenvinning av elektrisk og elektronisk utstyr. Ved å sørge for at produktet kastes på en forsvarlig måte bidrar du til å forhindre mulige negative miljø- og helsemessige konsekvenser, som ellers ville kunne oppstå ved uforsvarlig avfallshåndtering. Hvis du vil ha mer informasjon om gjenvinning av produktet, kan du ta kontakt med lokale myndigheter, den kommunale renovasjonstjenesten eller forretningen der du kjøpte produktet.



PL

Elementy

A. Szczelina opiekająca
B. Obudowa zewnętrzna z izolacją termiczną
C. Szuflada na okruchy
D Przycisk rozmrażania z lampką sygnalizacyjną
E Przycisk odgrzewania z lampką sygnalizacyjną
F. Przycisk zatrzymania z lampką sygnalizacyjną
G. Regulator opiekania
H. Dźwignia startowa i podnośnik grzanek
I. Ruszt do opiekania bułek i pieczywa
J. Dźwignia rusztu do opiekania bułek
K. Przewód zasilający z wtyczką
L. Miejsce na przewód (na spodzie tostera)

PT

Componentes

A. Abertura para torradas
B. Revestimento do corpo com isolamento térmico
C. Placa de recolha migalhas
D. Botão de descongelação com luz piloto
E. Botão de aquecimento com luz piloto
F. Botão de Stop com luz piloto
G. Selector de nível de tostagem
H. Accionador e elevador do pão
I. Suporte para pães para aquecer pãezinhos
J. Botão do suporte para pães
K. Cabo e ficha de alimentação
L. Enrolamento do cabo (na parte inferior da torradeira)

RO

Componente

A. Fantă de prăjire
B. Carcasă exterioară izolată termic
C. Sertar pentru firimituri
D. Buton pentru dezgheţare cu lampă indicator
E. Buton pentru reîncălzire cu lampă indicator
F. Buton oprire cu lampă indicator
G. Control prăjire
H. Mâner pornire şi ridicare pâine
I. Grătar chifle pentru prăjirea chiflelor
J. Buton grătar chifle
K. Cablu de alimentare şi ştecher
L. Compartiment cablu (pe partea inferioară a prăjitorului)

RU

Компоненты

A. Гнездо для поджаривания
B. Термоизолированный внешний корпус
C. Лоток для крошек
D. Кнопка размораживания с индикатором
E. Кнопка подогрева с индикатором
F. Кнопка выключения с индикатором
G. Настройка поджаривания
H. Рычажок пуска и подъема хлеба
I. Дуги для вафельных трубочек
J. Кнопка рамок для трубочек
K. Шнур питания с вилкой
L. Место для шнура (снизу тостера)

PL

Przeczytaj uważnie poniższe zalecenia przed pierwszym użyciem tostera.

- Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci po ukończeniu ósmego roku życia oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, jeśli będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z tego urządzenia i będą świadome związanych z tym zagrożeń. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Czyszczeniem i konserwacją nie mogą zajmować się dzieci przed ukończeniem ósmego roku życia i bez nadzoru dorosłych.
- Urządzenie i jego przewód zasilający nie mogą znajdować się w zasięgu dzieci poniżej ósmego roku życia.
- Urządzenie można podłączać tylko do źródła zasilania o napięciu i częstotliwości zgodnej ze specyfikacją na tabliczce znamionowej!
- Nigdy nie używaj i nie podnoś urządzenia, jeśli
  – przewód zasilający jest uszkodzony,
  – obudowa jest uszkodzona.
- Urządzenie można podłączać wyłącznie do gniazda z uziemieniem. Jeśli trzeba, można zastosować przedłużacz przystosowany do przewodzenia prądu 10 A.
- Wymianę uszkodzonego przewodu zasilającego lub urządzenia powierz producentowi, autoryzowanemu punktowi serwisowemu lub osobie o odpowiednich kwalifikacjach, tak aby uniknąć niebezpieczeństwa.
- Zawsze ustawiaj urządzenie na płaskiej, równej powierzchni.
- Po każdym użyciu, przed czyszczeniem i innymi czynnościami konserwacyjnymi, urządzenie należy wyłączyć i odłączyć od zasilania.
- Urządzenie i akcesoria silnie nagrzewają się podczas pracy. Używaj wyłącznie odpowiednich uchwytów i pokręteł. Przed czyszczeniem lub schowaniem urządzenia poczekaj na jego ostygnięcie.
- Przewód zasilający nie może stykać się z gorącymi elementami urządzenia.
- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie lub innym płynie.
- Okruchy mogą spowodować oparzenie, pamiętaj o regularnym czyszczeniu tacy na okruchy. Nigdy nie używaj urządzenia bez tacy na okruchy.
- Nie wkładaj palców lub metalowych przedmiotów do szczeliny opiekającej. Może to doprowadzić do zranienia lub uszkodzenia urządzenia.
- Grzanki mogą spowodować oparzenia. Nie używaj tostera pod lub obok łatwopalnych obiektów (np. zasłon). Nie wolno pozostawiać tostera bez nadzoru.
- Nie używaj i nie umieszczaj urządzenia na gorącej powierzchni lub w pobliżu źródła ciepła.
- Nie przykrywaj szczeliny opiekającej w trakcie opiekania.
- Urządzenie nie jest przystosowane do sterowania przez zewnętrzny czasomierz lub system zdalnego sterowania.
- Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń.
- Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku niewłaściwego lub niezgodnego z przeznaczeniem użytkowania.

To urządzenie jest przeznaczone do użytku w gospodarstwie domowym oraz do podobnych zastosowań w takich miejscach, jak:

- kuchnie w obiektach sklepowych, biurowych oraz innych placówkach pracowniczych;
- gospodarstwa rolne;
- hotele, motele i inne obiekty mieszkalne;
- obiekty noclegowe.

PT

Leia as seguintes instruções cuidadosamente antes de utilizar o aparelho pela primeira vez.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças de 8 anos ou mais e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com pouca experiência e conhecimento, desde que sejam supervisionadas e instruídas relativamente à utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção básica não devem ser efectuadas por crianças, excepto se tiverem mais de 8 anos e forem supervisionadas.
- Mantenha o aparelho e o respectivo cabo fora do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos.
- O aparelho apenas poderá ser ligado a uma fonte de alimentação cuja tensão e frequência estejam em conformidade com as especificações constantes na placa de informação!
- Nunca utilize nem levante o aparelho se (o cabo de alimentação estiver danificado) a caixa estiver danificada.
- É necessário ligar o aparelho a uma tomada com terra. Se for necessário poderá ser utilizado um cabo de extensão apropriado para 10 A.
- Se o aparelho ou o cabo de alimentação estiver danificado, terá de ser substituído pelo fabricante, pelo representante da assistência técnica ou por uma pessoa com habilitações semelhantes, de modo a evitar possíveis riscos.
- Coloque sempre o aparelho numa superfície plana e nivelada.
- É necessário desligar o aparelho e retirar sempre a ficha da corrente após a respectiva utilização, antes de limpar e efectuar a manutenção.
- O aparelho e os acessórios aquecem durante o funcionamento. Utilize apenas pegas e botões designados. Deixe arrefecer antes de limpar ou guardar.
- O cabo de alimentação não pode entrar em contacto com as peças do aparelho quando estas estão quentes.
- Não mergulhe o aparelho em água nem em qualquer outro tipo de líquido.
- As migalhas podem inflamar-se, limpe a bandeja para as migalhas regularmente. Nunca utilize o aparelho sem a bandeja para as migalhas.
- Não introduza os dedos nem utensílios metálicos na abertura para torradas. Existe risco de danos físicos ou no aparelho.
- O pão pode inflamar-se. Não utilize a torradeira sob nem próximo de objectos inflamáveis (por exemplo, cortinas). Não deixe a torradeira sem vigilância.
- Não utilize nem coloque o aparelho numa superfície quente nem junto a uma fonte de calor.
- Não cubra a abertura para torradas durante o funcionamento.
- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado recorrendo a um temporizador externo nem a um sistema de controlo remoto independente.
- O aparelho deverá ser utilizado apenas em espaços interiores.
- Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico. O fabricante não se responsabiliza por quaisquer possíveis danos decorrentes de uma utilização imprópria ou incorrecta.

Estes aparelhos destinam-se a uso doméstico e aplicações semelhantes, tais como:

- cozinhas de pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
- turismo rural;
- utilização por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes hoteleiros tipo residencial;
- ambientes hoteleiros tipo dormida e pequeno-almoço.

Citiți cu atenție următoarele instrucțiuni înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată.

- Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta mai mare de 8 ani, de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoanele fără cunoștințe sau experiență doar sub supraveghere sau după o scurtă instruire care să le ofere informațiile necesare pentru utilizarea sigură a aparatului și să le permită să înțeleagă riscurile la care se expun. Copiii nu trebuie să se joace cu acest aparat.
- Copiii nu trebuie să se joace cu acest aparat.
- Curățarea și întreținerea efectuată de utilizator nu va fi realizată de către copii, cu excepția cazului în care aceștia au vârsta mai mare de 8 ani și sunt supravegheați.
- Nu lăsați aparatul și cablul său la îndemâna copiilor mai mici de 8 ani.
- Acest aparat poate fi conectat numai la o sursă de curent electric a cărei tensiune și frecvență sunt conforme cu specificațiile trecute pe plăcuța de identificare!
- Nu utilizați și nu ridicați niciodată aparatul dacă
  – cablul de alimentare este deteriorat,
  – carcasa este deteriorată.
- Aparatul trebuie conectat doar la o priză cu împământare. Dacă este necesar, poate fi folosit un prelungitor adecvat pentru 10 A.
- În cazul în care aparatul sau cablul de alimentare este deteriorat, pentru a evita pericolul, acesta trebuie înlocuit de producător, de un agent de service al acestuia sau de o persoană cu o calificare similară.
- Puneți întotdeauna aparatul pe o suprafață plană, dreaptă.
- Aparatul trebuie oprit și fișa de alimentare scoasă mereu după utilizare, înainte de curățare și întreținere.
- Aparatul și accesoriile devin fierbinți în timpul funcționării. Utilizați doar mânerele și butoanele destinate acestui scop. Lăsați aparatul să se răcească înainte de curățare sau depozitare.
- Cablul de alimentare nu trebuie să vină în contact cu nicio parte fierbinte a aparatului.
- Nu scufundați aparatul în apă și în niciun alt lichid.
- Firimiturile pot arde, curățați cu regularitate tava pentru firimituri. Nu utilizați niciodată aparatul fără tava pentru firimituri.
- Nu introduceți degetele sau ustensile din metal în fanta de prăjire. Există riscul de vătămare și de deteriorare a aparatului.
- Pâinea poate arde. Nu utilizați prăjitorul sub sau în apropierea unor obiecte inflamabile (de ex. perdele). Prăjitorul nu trebuie lăsat nesupravegheat.
- Nu utilizați și nu puneți aparatul pe o suprafață fierbinte sau lângă o sursă de căldură.
- Nu atingeți capacul fantei de prăjire atunci când se prăjește pâine.
- Acest aparat nu este proiectat spre a fi utilizat cu un cronometru extern sau cu un sistem separat de comandă de la distanță.
- Aparatul este destinat exclusiv utilizării în interior.
- Acest aparat este destinat numai utilizării în mediul casnic. Producătorul nu poate accepta nicio răspundere pentru eventuale daune produse de utilizarea necorespunzătoare sau incorectă.

Acest aparat este conceput pentru o utilizare casnică și la aplicații similare, cum ar fi:

- În bucătăriile pentru personal din magazine, birouri și alte medii de lucru;
- case de la ferme;
- de clienții din hoteluri, moteluri și alte medii de tip rezidențial;
- medii de cazare cu micul dejun inclus.

Перед первым применением устройства внимательно прочтите следующую инструкцию.

- Данный прибор может эксплуатироваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями и с недостаточным опытом или знаниями только после получения соответствующих инструкций, позволяющих им безопасно эксплуатировать электроприбор и дающих им представление об опасности, сопряженной с его эксплуатацией. Дети не должны играть с прибором.
- Дети не должны играть с прибором.
- Очистка и доступное пользователю техническое обслуживание не должно производиться детьми, если только они не старше 8 лет и не находятся под присмотром взрослого.
- Держите прибор и его сетевой шнур в месте, недоступном для детей младше 8 лет.
- Устройство можно включать только в розетку сети с напряжением и частотой, соответствующими табличке технических данных!
- Не пользуйтесь устройством при повреждении шнура питания или корпуса.
- Включайте устройство только в заземленную розетку. При необходимости можно воспользоваться удлинителем на 10 А.
- В целях безопасности поврежденные устройство или шнур питания должны быть заменены производителем, агентом по обслуживанию или другим квалифицированным специалистом.
- Всегда ставьте устройство на ровную горизонтальную поверхность.
- При чистке и уходе устройство должно быть выключено и отсоединено от сети.
- Во время работы устройство и принадлежности нагреваются. Применяйте ручки и кнопки только по назначению. Перед чисткой и хранением дайте устройству остыть.
- Шнур питания не должен касаться горячих частей устройства.
- Не погружайте устройство в воду или иную жидкость.
- Крошки могут подгорать, регулярно очищайте лоток для крошек. Не пользуйтесь устройством без лотка для крошек.
- Не допускайте попадания в гнездо для тостов пальцев и металлических инструментов. Это может привести к травме или повреждению устройства.
- Хлеб может загореться. Не пользуйтесь тостером под горючими предметами и вблизи них (например, рядом с занавесками). Не оставляйте тостер без присмотра.
- Не используйте и не ставьте устройство на горячую поверхность и вблизи источников тепла.
- Не закрывайте гнездо тостера во время поджаривания.
- Устройство не предназначено для работы с внешним таймером или отдельной системой дистанционного управления.
- Устройство предназначено только для применения в помещении.
- Данное устройство предназначено для использования только в домашних условиях. Изготовитель не несет ответственности за возможный ущерб от неправильной эксплуатации.

Данный прибор предназначен для бытового и схожего с ним применения, например:

- помещениях, служащих кухнями для обслуживающего персонала в магазинах, офисах и на других рабочих местах;
- в сельских жилых домах;
- для использования клиентами отелей, мотелей и других мест проживания;
- в мини-гостиницах типа «ночлег и завтрак».

PL

1. **Przed pierwszym użyciem tostera,** należy ustawić go w pobliżu otwartego okna i włączyć kilka razy przy maksymalnym ustawieniu opiekania, **nie wkładając do niego żadnego pieczywa.**

2. **Używanie tostera:** Podłącz przewód zasilający do gniazdka, włóż grzanki i wybierz ustawienie opiekania (1–7). Naciśnij dźwignię startową w dół.

3. **Kiedy grzanka osiągnie żądany stopień przypieczenia,** toster wyłącza się automatycznie, a grzanka zostaje wysunięta. Można unieść ją wyżej, podnosząc dźwignię startową.

PT

1. **Antes de utilizar a torradeira pela primeira vez,** deverá posicioná-la próximo de uma janela aberta e colocá-la em funcionamento algumas vezes utilizando o nível de tostagem máximo **sem introduzir qualquer pão.**

2. **Como utilizar a torradeira:** Ligue o cabo à tomada, coloque o pão e seleccione o nível de tostagem (1-7). Pressione o accionador.

3. **Quando o pão estiver torrado de acordo com o nível de tostagem,** a torradeira desliga-se automaticamente e o pão é elevado. É possível elevá-lo mais levantando o accionador.

RO

1. **Înainte să începeți să utilizați prăjitorul pentru prima dată** acesta trebuie plasat în apropierea unei ferestre deschise și lăsat să meargă de câteva ori la setarea maximă pentru prăjire **fără pâine.**

2. **Cum se folosește prăjitorul pentru pâine:** Conectați cablul la priză, introduceți pâinea și selectați setarea pentru prăjire (1-7). Apăsați în jos mânerul de pornire.

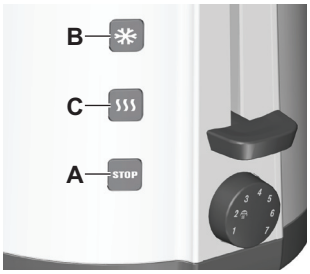
3. **Când pâinea a atins nuanța de rumenire dorită,** prăjitorul se oprește automat și pâinea este ridicată. O puteți ridica mai sus, ridicând mânerul de pornire.

RU

1. **Перед первым применением тостер** следует поместить у открытого окна и дать поработать несколько раз до максимального поджаривания **без хлеба.**

2. **Как пользоваться тостером** Включите шнур в сеть, вставьте хлеб и выберите степень поджаренности (1–7). Нажмите рычажок пуска вниз.

3. **Когда хлеб достаточно поджаривается,** тостер автоматически выключается и хлеб выпрыгивает. Поднять его выше можно, подняв рычажок пуска.



1. **Funkcje działania:** aby przerwać opiekanie, naciśnij przycisk zatrzymania (A). Aby opiekać zamrożone pieczywo, naciśnij przycisk rozmrażania (B). Aby podgrzać wcześniej opieczone pieczywo, naciśnij przycisk odgrzewania (C).

2. **Aby przypiec bułeczki lub innego typu pieczywo,** użyj rusztu do opiekania bułek. Umieścić chleb na podniesionym ruszcie i wybrać 2. Włącz toster, naciskając dźwignię startową. Po zakończeniu odwróć pieczywo i powtórz proces. **Ostrożnie – ruszt nagrzewa się do wysokiej temperatury!**

3. **Czyszczenie i utrzymywanie w dobrej kondycji:** odłącz toster od zasilania i poczekaj, aż ostygnie. Opróżnij szufladę na okruchy. Przetrzyj powierzchnie zewnętrzne lekko zwilżoną szmatką. **Nie wolno używać substancji żrących ani zanurzać urządzenia w płynie!**

1. **Características de funcionamento:** para interromper o funcionamento da torradeira, pressione o botão de Stop (A). Para torrar pão congelado, pressione o botão de descongelamento (B) e para aquecer pão previamente torrado, pressione o botão de reaquecimento (C).

2. **Para pãezinhos ou outro tipo de pão,** utilize o suporte para pães. Coloque o pão no suporte activado e seleccione o nível de tostagem 2. Ligue a torradeira pressionando o accionador. Quando terminar, vire o pão e repita o processo. **Cuidado – o suporte aquece!**

3. **Limpeza e cuidados:** desligue a torradeira e deixe arrefecer. Esvazie a placa de recolha de migalhas. Limpe as superfícies exteriores com um pano ligeiramente humedecido. **Nunca utilize produtos de limpeza cáusticos nem abrasivos e nunca mergulhe a máquina em líquidos!**

1. **Caracteristici de funcţionare:** pentru a întrerupe prăjirea, apăsaţi butonul de oprire (A). Pentru a prăji pâine îngheţată, apăsaţi butonul pentru dezgheţare (B), iar pentru a încălzi pâinea deja prăjită, apăsaţi butonul pentru reîncălzire (C).

2. **Pentru a prăji chifle sau altfel de pâine** utilizaţi grătarul pentru chifle. Puneţi pâinea pe grătarul activat şi alegeţi nivelul 2 de prăjire. Porniţi prăjitorul apăsând pe mânerul de pornire. Când este gata, întoarceţi pâinea şi repetaţi procesul. **Atenţie – grătarul devine fierbinte!**

3. **Curăţare şi întreţinere:** deconectaţi prăjitorul de la priză şi lăsaţi-l să se răcească. Goliţi sertarul pentru firimituri. Ştergeţi suprafeţele exterioare cu o cârpă uşor umedă. **Nu utilizaţi niciodată agenţi de curăţare caustici sau abrazivi şi nu scufundaţi niciodată aparatul în lichid!**

1. **Особенности работы:** для прекращения поджаривания нажмите кнопку завершения (A). Для поджаривания замороженного хлеба нажмите кнопку размораживания (B), а для разогрева уже поджаренного хлеба нажмите кнопку подогрева (C).

2. **Для вафельных трубочек и прочего хлеба** воспользуйтесь рамками. Поместите ломтики хле- ба на выдвинутую решетку и вы- берите степень поджаренности 2. Включите тостер, нажав рычажок пуска. По окончании переверните хлеб и повторите процедуру. **Осторожно! Дуги разогреваются.**

3. **Чистка и уход:** отсоедините тостер от сети и дайте ему остыть. Опорожните лоток для крошек. Протрите внешние поверхности слегка увлажненной тканью. **Не пользуйтесь едкими и абразивными очистителями и не погружайте машину в жидкость!**

PL

Wyrzucanie

Opakowania

Materiały na opakowania są przyjazne środowisku i mogą być poddawane recyklingowi. Części plastikowe są identyfikowane dzięki odpowiednim oznaczeniom, np. >PE<, >PS< itp. Wyrzuć opakowanie do odpowiedniego zbiornika w zakładach przetwarzania odpadów.

Stare urządzenie

Symbol ▬ na produkcie lub na jego opakowaniu wskazuje, że ten produkt nie może być traktowany jako zwykły domowy odpad do wyrzucenia. Zamiast tego powinien być oddany do recyklingu do odpowiedniej zbiornicy urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Dbając o prawidłowe zezłomowanie tego produktu, pomożesz zapobiegać negatywnym skutkom dla środowiska i zdrowia ludzkiego, które mogłyby być wynikiem niewłaściwego złomowania tego produktu. Szczegółowe informacje na temat prawidłowego recyklingu tego produktu można uzyskać w lokalnym urzędzie miejskim, w zbiornicy sprzętu gospodarstwa domowego lub w sklepie, w którym produkt ten został kupiony.

PT

Eliminação

Materiais de embalamento

Os materiais de embalamento respeitam o ambiente e podem ser reciclados. Os componentes plásticos estão identificados por marcações, como, por exemplo, >PE<, >PS<, etc. Elimine os materiais de embalamento no recipiente adequado nos respectivos pontos verdes.

Aparelho velho

O símbolo ▬ no produto ou na sua respectiva embalagem indica que este produto não poderá ser tratado como resíduo doméstico. Pelo contrário, deverá ser entregue ao ponto de recolha aplicável para a reciclagem dos equipamentos eléctricos e electrónicos. Ao garantir que este produto é eliminado correctamente, ajudará a evitar possíveis consequências nefastas para o meio ambiente e para a saúde de seres humanos, o que, caso contrário, poderia acontecer se este produto fosse eliminado de forma incorrecta. Para informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, contacte o seu gabinete municipal local, o seu serviço de eliminação de resíduos domésticos ou a loja onde adquiriu este produto.

RO

Protecția mediului

Materialele de ambalare

Materialele de ambalare sunt ecologice și pot fi reciclate. Componentele din plastic sunt identificate prin marcaje, de ex. >PE<, >PS< etc.
Vă rugăm să aruncați materialele de ambalare în containerul corespunzător de la centrele locale de reciclare a deșeurilor.

Aparatele vechi

Simbolul ▬ de pe produs sau de pe ambalajul acestuia indică faptul că acest produs nu poate fi tratat ca deșeu menajer. În schimb, aparatul trebuie predat la un centru de colectare pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Asigurându-vă că acest produs este eliminat în mod corespunzător, ajutați la prevenirea unor potențiale consecințe negative asupra mediului și sănătății oamenilor, consecințe care ar putea fi cauzate de casarea necorespunzătoare a acestui produs. Pentru informații detaliate referitoare la reciclarea acestui produs, consultați autoritățile locale, serviciul dumneavoastră de colectare a deșeurilor menajere sau magazinul de unde ați cumpărat produsul.

RU

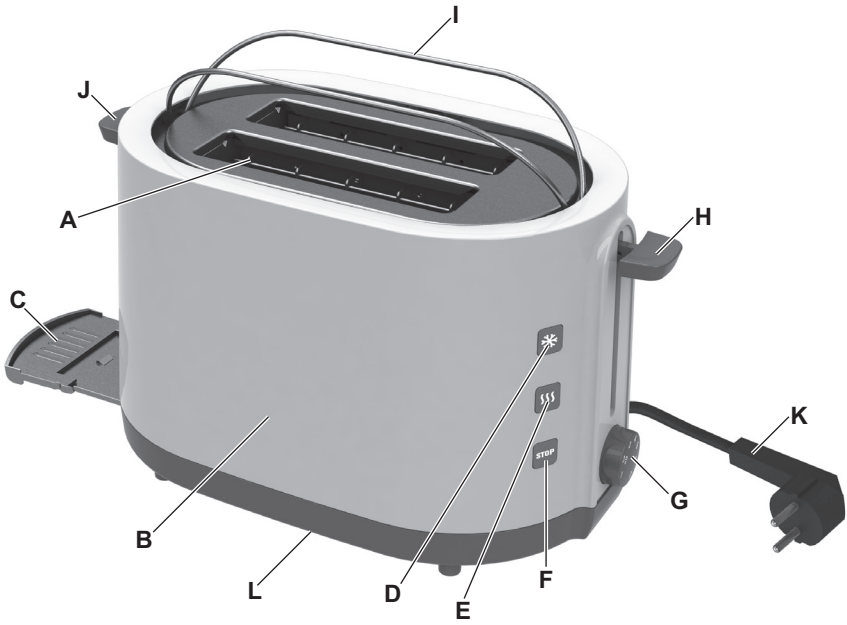
Утилизация

Упаковочные материалы

Упаковочные материалы экологичны и поддаются вторичной переработке. Пластиковые компоненты идентифицируются по маркировке, например >PE<, >PS< и т. д.
Утилизируйте упаковочные материалы в подходящем контейнере на площадке для сбора мусора.

Старое устройство

Символ ▬ на изделии или на упаковке означает, что изделие нельзя выбрасывать как бытовой мусор. Вместо этого оно должно быть передано для переработки в соответствующий пункт сбора электрического и электронного оборудования. Правильная утилизация данного изделия способствует предотвращению потенциальных негативных последствий неправильной утилизации для окружающей среды и здоровья людей. Подробную информацию об утилизации данного изделия можно получить в органах местного самоуправления, в службе, ответственной за вывоз бытовых отходов, или в магазине, где было приобретено это изделие.



SK

Komponenty

A. Otvor na chlieb
B. Vonkajší plášť s tepelnou izoláciou
C. Priehradka na omrvinky
D. Tlačidlo rozmrazovania s indikátorom
E. Tlačidlo na opätovné zohriatie s indikátorom
F. Tlačidlo stop s indikátorom
G. Nastavenie intenzity opečenia
H. Ovládacia páčka a vysúvanie chleba
I. Stojan na opekanie pečiva
J. Tlačidlo stojana na pečivo
K. Kábel napájania a zástrčka
L. Priehradka na kábel napájania (na spodnej strane hriankovača)

SL

Sestavni deli

A. Reža za kruh
B. Toplotno izolirano ohišje
C. Predal za drobtine
D. Gumb za odtajanje z indikatorsko lučko
E. Gumb za ponovno gretje z indikatorsko lučko
F. Gumb za zaustavitev z indikatorsko lučko
G. Nadzor zapečenosti
H. Ročica za začetek peke in odstranjevanje kruha
I. Nastavek za peko žemelj
J. Gumb nastavka za peko žemelj
K. Napajalni kabel in vtikač
L. Prostor za shranjevanje kabla (na spodnji strani opekača)

SR

Komponente

A. Otvor za tost
B. Temperaturno izolovano kućište
C. Pregrada za mrvice
D. Dugme za odmrzavanje sa indikatorom
E. Dugme za ponovno grejanje sa indikatorom
F. Dugme „Stop“ sa indikatorom
G. Kontrola pečenja
H. Poluga za pokretanje i podizanje hleba
I. Mreža za pecivo za reš pečenje peciva
J. Dugme mreže za pecivo
K. Kabl za napajanje i i utičnica
L. Pregrada za kabl (na donjoj strani tostera)

SV

Komponenter

A. Rostfack
B. Värmeisolerat yttre hölje
C. Smulbricka
D. Upptiningsknapp med indikatorlampa
E. Uppvärmningsknapp med indikatorlampa
F. Stoppknapp med indikatorlampa
G. Rostkontroll
H. Startspak och brödlyft
I. Bullvärmare för värmning av småbröd
J. Bullvärmarknapp
K. Strömkabel och kontakt
L. Sladdförvaring (på brödrostens undersida)

SK

Pred prvým použitím prístroja si dôkladne prečítajte nasledujúce pokyny.

- Tento spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, iba ak sú pod dozorom inej osoby, alebo ak boli inou osobou poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a ak rozumejú prípadným rizikám. Deti sa nesmú hrať so spotrebičom.
- Deti sa nesmú hrať so spotrebičom.
- Čistenie a používateľskú údržbu by nemali vykonávať deti bez dohľadu a mladšie ako 8 rokov.
- Spotrebič a jeho kábel uskladnite mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Prístroj môžete zapojiť len do zdroja elektrickej energie, ktorý zodpovedá technickým parametrom (napätie a frekvencia) uvedeným na typovom štítku.
- Prístroj nikdy nepoužívajte ani nedvíhajte, ak – je poškodený kábel napájania,
  – je poškodený plášť prístroja.
- Prístroj sa smie zapájať len do uzemnenej zásuvky. V prípade potreby možno použiť predlžovací kábel dimenzovaný na 10 A.
- Ak je prístroj alebo kábel napájania poškodený, musí ho vymeniť výrobca, servisný technik alebo iná kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Prístroj vždy umiestňujte na rovnú podložku.
- Po každom použití a pred každým čistením a údržbou treba prístroj vypnúť a odpojiť od zásuvky.
- Prístroj a doplnky sa počas používania zahrievajú. Používajte len určené držadlá a ovládače. Pred čistením alebo uskladnením nechajte prístroj vychladnúť.
- Kábel napájania nesmie prísť do kontaktu s horúcimi časťami prístroja.
- Prístroj neponárajte do vody ani iných tekutín.
- Omrvinky môžu začať horieť, preto priehradku na omrvinky pravidelne čistite. Prístroj nikdy nepoužívajte bez priehradky na omrvinky.
- Do otvorov na chlieb nestrkajte prsty ani kovové nástroje. Hrozí nebezpečenstvo poranenia a poškodenia zariadenia.
- Chlieb sa môže vznietiť. Hriankovač nepoužívajte pod horľavými predmetmi (napr. záclonami) alebo v ich blízkosti. Zapnutý hriankovač nesmie zostať bez dozoru.
- Prístroj nepoužívajte ani neklaďte na horúci povrch a do blízkosti zdrojov tepla.
- Počas používania hriankovača nezakrývajte otvor na chlieb.
- Prístroj nie je určený na ovládanie pomocou externého časovača ani samostatného systému diaľkového ovládania.
- Prístroj je určený len na používanie v interiéri.
- Tento prístroj je určený len na používanie v domácnosti. Ak sa prístroj používa na iné ako stanovené účely alebo sa používa nesprávne, v prípade poškodenia neposkytuje výrobca na prístroj záruku.

Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti a podobnom prostredí, ako sú napr.:

- kuchynky pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach,
- vidiecke domy,
- priestory určené pre klientov v hoteloch, moteloch a iných typoch ubytovacích zariadení,
- ubytovacie zariadenia, ktoré poskytujú raňajky.

SL

Pred prvo uporabo naprave natančno preberite naslednja navodila.

- To napravo lahko uporabljajo otroci od osmega leta naprej ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali razumskimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj ter znanja le pod nadzorom ali če so dobili ustrezna navodila glede varne uporabe naprave in če se zavedajo nevarnosti, ki obstajajo. Otroci se ne smejo igrati z napravo.
- Otroci se ne smejo igrati z napravo.
- Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja ne smejo izvajati otroci, mlajši od osmih let in brez nadzora.
- Napravo in kable hranite zunaj dosega otrok, mlajših od osmih let.
- Napravo lahko priključite samo na električno napajanje, katerega napetost in frekvenca ustrezata podatkom na ploščici s tehničnimi lastnostmi.
- Naprave ne uporabljajte ali prijemajte, če je
  – poškodovan napajalni kabel,
  – poškodovano ohišje.
- Napravo morate povezati v ozemljeno vtičnico. Po potrebi lahko uporabite podaljšek, primeren za tok 10 A.
- Če je naprava ali električni kabel poškodovan, ga mora proizvajalec, serviser ali druga usposobljena oseba zamenjati, da se izognete nevarnosti.
- Napravo vedno postavite na ravno in vodoravno površino.
- Pred čiščenjem, vzdrževanjem in po uporabi morate vedno izklopiti napravo ter izvleči napajalni kabel iz vtičnice.
- Naprava in dodatki med uporabo postanejo vroči. Uporabljajte le označene ročaje in gumbe. Pred čiščenjem ali shranjevanjem se mora naprava ohladiti.
- Napajalni kabel ne sme priti v stik z vročimi deli naprave.
- Naprave ne potapljajte v vodo ali katero koli drugo tekočino.
- Drobtine lahko zagorijo, zato redno čistite pladenj za drobtine. Naprave nikoli ne uporabljajte brez pladnja za drobtine.
- V režo za kruh ne segajte s prsti ali kovinskimi predmeti, ker lahko poškodujete sebe ali napravo.
- Kruh lahko zagori. Opekača ne uporabljajte pod vnetljivimi predmeti ali blizu njih (npr. zaves). Opekača ne pustite brez nadzora.
- Naprave ne postavljajte na vročo površino ali v bližino vira toplote.
- Med peko ne pokrivajte reže za kruh.
- Naprave ne smete upravljati z zunanjim odštevalnikom časa ali ločenim sistemom za daljinsko upravljanje.
- Naprava je namenjena samo za uporabo v zaprtih prostorih.
- Naprava je namenjena samo za domačo uporabo. Proizvajalec ne sprejema odgovornosti za morebitno škodo zaradi neustrezne ali nepravilne uporabe.

Ta naprava je namenjena uporabi v gospodinjstvu in podobni vrsti uporabe, npr.:

- kuhinjah za zaposlene v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih,
- kmečkih hišah,
- s strani gostov v hotelih, motelih in drugih stanovanjskih okoljih,
- kjer nudijo prenočišča z zajtrkom.

Pažljivo pročitajte sledeće uputstvo pre prvog korišćenja ovog aparata.

- Ovaj uređaj mogu da koriste deca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima, ili osobe kojima nedostaju iskustvo i znanje ukoliko im se obezbedi nadzor ili im se daju uputstva u vezi sa upotrebom uređaja na bezbedan način i tako da razumeju potencijalne rizike. Deca ne smeju da se igraju sa uređajem.
- Deca ne smeju da se igraju sa uređajem.
- Čišćenje i održavanje ne treba da obavljaju deca, ukoliko nisu starija od 8 godina i pod nadzorom.
- Uređaj i pripadajući kabl držite van domašaja dece koja su mlađa od 8 godina.
- Ovaj kućni aparat može da se poveže samo na napajanje čiji napon i frekvencija odgovaraju vrednostima na pločici modela!
- Nikada ne koristite ili podižite uređaj ako je oštećen kabl za napajanje ili kućište.
- Aparat mora da bude povezan samo sa uzemljenom utičnicom. Ako je neophodno, može se koristiti produžni kabl koji odgovara 10 A.
- Ako je uređaj ili kabl za napajanje oštećen, moraju ih zameniti proizvođač, ovlašćeni servis ili druga kvalifikovana osoba kako bi se izbegle sve opasnosti.
- Uvek postavite aparat na ravnu površinu.
- Pre čišćenja i održavanja, aparat mora da bude isključen i glavni utikač ne sme biti uključen u struju svaki put nakon korišćenja.
- Uređaj i dodatni pribor se zagrevaju tokom rada. Koristite samo određene drške i dugmiće. Neka se aparat ohladi pre čišćenja ili odlaganja.
- Glavni kabl ne sme da dođe u kontakt sa bilo kojim vrućim delom aparata.
- Nemojte potapati aparat u vodu ili neku drugu tečnost.
- Mrvice hleba mogu da gore, stoga redovno čistite pregradu za mrvice. Nikada ne koristite aparat bez pregrade za mrvice.
- Nemojte stavljati prste ili metalne predmete u otvor za tost. Postoji opasnost od povrede i oštećenja aparata.
- Hleb može da izgori. Nemojte koristiti toster ispod ili u blizini zapaljivih objekata (npr. zavese). Toster ne sme da se ostavlja bez nadzora.
- Ne koristite i ne postavljate uređaj na vruću površinu ili blizu izvora toplote.
- Nemojte prekrivati otvor za tost kada pečete tost.
- Ovaj aparat nije napravljen za rukovanje uz pomoć daljinskog tajmera ili odvojenog daljinskog sistema kontrole.
- Aparat se koristi samo u zatvorenim prostorijama.
- Ovaj aparat je namenjen samo za kućnu upotrebu. Proizvođač ne preuzima odgovornost za moguću štetu do koje je došlo neodgovarajućom ili netačnom upotrebom.

Ovaj uređaj je namenjen za upotrebu u domaćinstvu i sličnim okruženjima kao što su:

- kuhinje za osoblje u prodavnicama, kancelarijama i drugim radnim okruženjima;
- seoske kuće;
- od strane klijenata u hotelima, motelima i drugim okruženjima za stanovanje;
- smeštaj tipa noćenja sa doručkom.

Läs följande instruktion noggrant innan du använder enheten första gången.

- Denna produkt kan användas av barn över 8 år och personer med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller som saknar erfarenhet och kunskap, om de får tillsyn eller instruktioner om hur man använder produkten på ett säkert sätt och förstår riskerna. Barn ska inte leka med produkten.
- Barn ska inte leka med produkten.
- Rengöring och underhålls som utförs av användaren ska inte göras av barn såvida de inte är äldre än 8 år och får tillsyn.
- Produkten med sladd ska hållas utom räckhåll för barn som är yngre än 8 år.
- Apparaten ska endast anslutas till vägguttag vars spänning och frekvens överensstämmer med specifikationerna på märkplåten.
- Använd eller hantera aldrig apparaten om strömkabeln eller höljet är skadat.
- Apparaten får endast anslutas till ett jordat eluttag. Om nödvändigt kan en förlängningskabel för 10 A användas.
- Om apparaten eller sladden skadats måste den bytas ut av tillverkaren, auktoriserad servicepersonal eller liknande kvalificerad person för att undvika fara.
- Placera alltid apparaten på ett plant underlag.
- Apparaten måste stängas av och sladden dras ur efter användning och före rengöring och underhåll.
- Apparaten och dess tillbehör blir heta under drift. Använd bara särskilt avsedda handtag och knappar. Låt apparaten svalna före rengöring eller förvaring.
- Strömkabeln får inte komma i kontakt med apparatens heta delar.
- Sänk inte ned apparaten i vatten eller någon annan vätska.
- Smulor kan fatta eld. Rengör smulbrickan regelbundet. Använd aldrig apparaten utan filter.
- Stick inte ned dina fingrar eller metallredskap i rostfacken. Det finns risk för person- och maskinskada.
- Bröd kan fatta eld. Använd inte brödrosten under eller nära antändliga föremål (t.ex. gardiner). Brödrosten ska inte lämnas utan uppsikt.
- Använd eller placera inte apparaten på ett hett underlag eller nära en värmekälla.
- Täck inte över rostfacket under rostning.
- Apparaten är inte avsedd att användas med en extern timer eller ett separat fjärkontrollsystem.
- Apparaten ska endast användas inomhus.
- Apparaten är endast avsedd för hushållsbruk. Tillverkaren ansvarar inte för eventuell skada orsakad av olämplig eller felaktig användning.

Den här produkten är avsedd att användas i hushållet och i liknande miljöer som t.ex:

- personalkök i butiker, på kontor och andra arbetsmiljöer
- bondgårdar
- av gäster på hotell, motell och andra typer av boendemiljöer
- miljöer av typen bed and breakfast.

SK

1. **Pred prvým použitím** by sa mal hriankovač nachádzať v blízkosti otvoreného okna a na začiatku by sa mal niekoľkokrát použiť s maximálnym nastavením intenzity pečenia, **ale bez chleba.**

2. **Ako používať hriankovač:** Zapojte kábel do zásuvky, vložte chlieb do hriankovača a vyberte nastavenie intenzity pečenia (1 – 7). Stlačte ovládaciu páčku.

3. **Keď chlieb dosiahne nastavený stupeň opečenia,** hriankovač sa automaticky vypne a chlieb sa vysunie. Zdvihnutím ovládacej páčky ho môžete vysunúť ešte vyššie.

SL

1. **Pred prvo uporabo** opekač postavite v bližino odprtega okna in ga nekajkrat zaženite z največjo stopnjo zapečenosti. **Pri tem vanj ne vstavite kruha.**

2. **Kako uporabljati opekač:** Priklopite vtikač v električno omrežje, vstavite kruh in izberite stopnjo zapečenosti (1–7). Pritisnite ročico za začetek peke.

3. **Ko je kruh dovolj zapečen,** se opekač samodejno izklopi in dvigne kruh. Z ročico za začetek peke lahko dvignete kruh še višje.

SR

1. **Pre nego što počnete prvi put da koristite toster,** postavite ga pored otvorenog prozora i neka radi nekoliko puta pri maksimalnoj jačini pečenja **bez hleba.**

2. **Kako se koristi toster:** Uključite ga u struju, stavite hleb i podesite jačinu pečenja (1-7). Pritisnite polugu za pokretanje nadole.

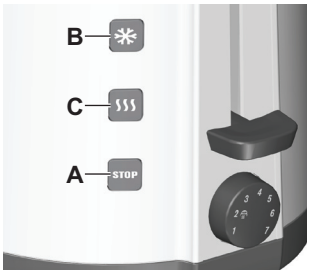
3. **Kada hleb dostigne željeni stepen pečenja,** toster se automatski gasi i hleb se podiže nagore. Možete više da ga podignete tako što ćete podići polugu za pokretanje.

SV

1. **Innan du använder brödrosten första gången** bör du placera den nära ett öppet fönster och köra den några gånger med maximal rostningsgrad inställd **utan bröd i.**

2. **Så här använder du brödrosten:** Anslut kontakten till vägguttaget, lägg i bröd och välj rostningsgrad (1–7). Tryck ned startspaken.

3. **När brödet har fått önskad rostningsgrad** stängs brödrosten av automatiskt och brödet lyfts upp. Du kan lyfta brödet högre med hjälp av startspaken.



1. **Prevádzkové funkcie:** ak chcete pečenie prerušiť, stlačte tlačidlo stop (A). Ak chcete opiecť mrazený chlieb, stlačte tlačidlo rozmrazovania (B). Ak chcete zohriať už opečený chlieb, stlačte tlačidlo na opätovné zohriatie (C).

2. **Na zohrievanie sendvičov alebo iného pečiva** použite stojan na pečivo. Položte pečivo na nástavec a zvoľte intenzitu pečenia 2. Stlačením ovládacej páčky zapnite hriankovač. Po dopečení pečivo otočte a postup zopakujte. **Varovanie – stojan sa pri používaní zahrieva!**

3. **Čistenie a starostlivosť:** odpojte hriankovač od zásuvky a nechajte ho vychladnúť. Vyprázdnite priehradku na omrvinky. Mierne navlhčenou handričkou utrite vonkajšie povrchy. **Nikdy nepoužívajte žieravé ani abrazívne čistiace prostriedky. Prístroj nikdy neponárajte do tekutiny.**

1. **Funkcije delovanja:** če želite prekiniti peko, pritisnite gumb za zaustavitev (A). Če želite odtajati zamrznjen kruh, pritisnite gumb za odtajanje (B), če pa želite pogreti že opečen kruh, pritisnite gumb za ponovno gretje (C).

2. **Za peko žemelj in drugih vrst kruha** uporabite nastavek za peko žemelj. Kruh postavite na razprt nastavek in izberite nastavitev zapečenosti 2. Če želite vklopiti opekač, pritisnite ročico za začetek peke. Po koncu peke obrnite kruh in ponovite postopek. **Previdno – nastavek postane vroč!**

3. **Čiščenje in vzdrževanje:** izklopite opekač in ga pustite, da se ohladi. Izpraznite predal za drobtine. Obrišite zunanje površine z rahlo vlažno krpo. **Ne uporabljajte jedkih ali grobih čistilnih sredstev in ne potapljajte naprave v tekočino!**

1. **Operativne funkcije:** da biste prekinuli pečenje, pritisnite dugme „stop“ (A). Da biste ispekli zamrznuti hleb, pritisnite dugme za odmrzavanje (B), a da biste zagrejali već ispečeni hleb, pritisnite dugme za ponovno grejanje (C).

2. **Da biste pekli pecivo ili drugi hleb,** koristite mrežu za pecivo. Stavite hleb na aktiviranu mrežu i izaberite jačinu pečenja 2. Uključite toster pritiskom na polugu za pokretanje. Kada se završi, okrenite hleb i ponovite proces. **Oprez – mreža će biti vruća!**

3. **Čišćenje i održavanje:** isključite toster i dozvolite da se ohladi. Ispraznite pregradu sa mrvicama hleba. Obrišite spoljašnje površine sa blago vlažnom krpom. **Nemojte koristiti abrazivna sredstva za čišćenje i nikada ne potapajte aparat u tečnost!**

1. **Funktioner:** Tryck på stoppknappen (A) för att avbryta rostningen. Tryck på upptiningsknappen (B) för att rosta fryst bröd. Tryck på återuppvärmningsknappen (C) för att värma redan rostat bröd.

2. **Använd bullvärmaren** för att värma småbröd, bullar eller liknande. Lägg brödet på brödhållaren och välj rostningsgrad 2. Tryck ned start-spaken för att starta brödrosten. När den är klar vänder du på brödet och upprepar rostningen. **Varning! Bullvärmaren blir het!**

3. **Rengöring och underhåll:** Dra ur kontakten och låt brödrosten svalna. Töm smulbrickan. Torka brödrosten utvändigt med en lätt fuktad trasa. **Använd aldrig frätande eller slipande rengöringsmedel och sänk aldrig ned brödrosten i vätska!**

SK

Likvidácia

Baliace materiály

Baliace materiály nezaťažujú životné prostredie a možno ich recyklovať. Plastové komponenty sú označené symbolmi, napr. >PE<, >PS< a pod. Baliace materiály vyhoďte do príslušných kontajnerov na miestach určených na likvidáciu komunálneho odpadu.

Staré spotrebiče

Symbol ▬ na produkte alebo balení označuje, že tento produkt nemožno likvidovať s domácim odpadom. Mal by sa zaniesť na príslušné zberné miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických prístrojov. Správnou likvidáciou produktu predchádzate možným negatívnym vplyvom na životné prostredie a zdravie osôb, ku ktorým by mohlo dôjsť v prípade nesprávnej likvidácie produktu. Ak chcete získať podrobnejšie informácie o recyklácii tohto produktu, obráťte sa na miestny mestský úrad, spoločnosť zaoberajúcu sa zberom domáceho odpadu alebo obchod, v ktorom ste produkt zakúpili.

SL

Odstranjevanje

Ovojnina

Ovojnina je okolju prijazna in je primerna za recikliranje. Plastični deli so označeni z oznakami >PE<, >PS< itd.
Ovojnino odvrzite v ustrezen zabojnik na odlagališču odpadkov.

Stara naprava

Znak ▬ na izdelku ali na njegovi ovojnini pomeni, da izdelek ni običajen gospodinjski odpadek. Oddajte ga na ustreznem zbiralnem mestu za recikliranje električne in elektronske opreme. S pravilnim odstranjevanjem boste pomagali preprečiti morebitne negativne posledice za okolje in zdravje, ki bi jih lahko povzročilo neprimerno odstranjevanje tega izdelka. Več informacij o recikliranju izdelka dobite pri krajevnih upravnih organih, komunalni službi ali v trgovini, kjer ste izdelek kupili.

SR

Odlaganje

Materijali za pakovanje

Materijali za pakovanje su prilagođeni čovekovoj okolini i mogu da se recikliraju. Plastične komponente su obeležene oznakama, npr. >PE<, >PS< itd.
Odložite materijal za pakovanje u odgovarajući kontejner u objektima za odlaganje smeća.

Stari kućni aparat

Simbol ▬ na proizvodu ili na njegovom pakovanju pokazuje da ovaj proizvod ne može da se tretira kao obično smeće. Umesto toga trebalo bi ga predati na odgovarajućem mestu gde se prikupljaju električni i elektronski uređaji za recikliranje. Omogućivši da ovaj proizvod bude odložen na pravilan način, pomažete u sprečavanju mogućih negativnih posledica po okruženje i zdravlje ljudi, do kojih bi u suprotnom moglo da dođe zbog neodgovarajućeg rukovanja otpadnim materijama ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o recikliranju ovog proizvoda obratite se svojoj lokalnoj gradskoj službi, službi za odnošenje smeća ili prodavnici u kojoj ste nabavili proizvod.

SV

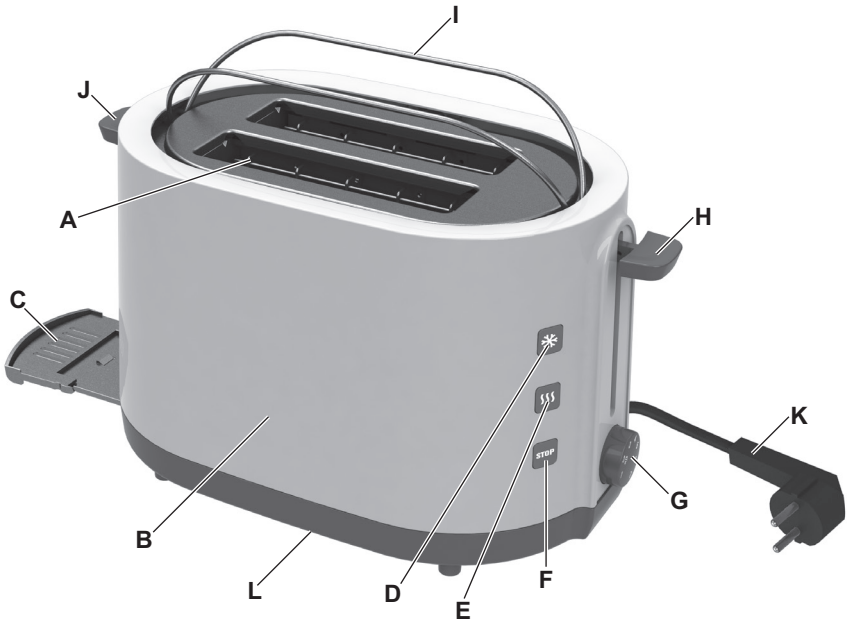
Kassering

Förpackningsmaterial

Förpackningsmaterialen är miljövänliga och går att återvinna. Plastkomponenterna är markerade med exempelvis >PE<, >PS< osv.
Kassera förpackningsmaterialet i därför avsedd container i kommunens återvinningsanläggningar.

Gammal apparat

Symbolen ▬ på produkter eller förpackningar visar att produkten inte kan hanteras som hushållsavfall. Den ska i stället lämnas till rätt insamlingsställe för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning. Genom att se till att produkten kasseras på rätt sätt bidrar du till att förhindra potentiella negativa konsekvenser för miljön och människors hälsa, som annars skulle kunna uppstå på grund av felaktig avfallshantering av produkten. För mer detaljerad information om återvinning av produkten kontaktar du ditt kommunkontor, en avfallsstation för hushållssopor eller affären där du köpte produkten.



TR

Bileşenler

A. Kızartma yuvası
B. Isı yalıtımlı dış kasa
C. Kırıntı çekmecesi
D. Buz çözme düğmesi ve gösterge lambası
E. Isıtma düğmesi ve gösterge lambası
F. Durdurma düğmesi ve gösterge lambası
G. Kararma kontrolü
H. Başlatma kolu ve ekmek kaldıracağı
I. Ekmek somunlarını gevrek hale getirmek için somun rafı
J. Somun rafı düğmesi
K. Güç kablosu ve fiş
L. Kablo saklama yeri (kızartma makinesinin altındadır)

UK

Компоненти

A. Відсік для підсмажування
B. Термоізольований зовнішній корпус
C. Відсік для крихт
D. Кнопка розморожування зі світловим індикатором
E. Кнопка розігріву зі світловим індикатором
F. Кнопка зупинки зі світловим індикатором
G. Контроль підсмажування
H. Пусковий важіль і кнопка підйому хліба
I. Підставка для підсмажування булочок і хлібних виробів
J. Кнопка підставки для булочок
K. Шнур живлення та штепсель
L. Шухляда для зберігання шнура (у нижній частині тостера)

TR

Cihazı ilk kez kullanmadan önce aşağıdaki talimatı dikkatle okuyun.

- Bu cihaz, güvenli şekilde kullanımı ve oluşabilecek tehlikeler hakkında talimat, gözetim veya bilgi verilmesi halinde 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyumsal veya zihinsel kapasitesi düşük veya bilgi ve deneyimi olmayan kişiler tarafından kullanılabilir. Bu cihaz, çocukların oynayabileceği bir oyuncak değildir.
- Bu cihaz, çocukların oynayabileceği bir oyuncak değildir.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı, 8 yaşından küçük çocuklar tarafından ve gözetim altında bulunmadıkları müddetçe yapılmamalıdır.
- Cihazı ve kablosuna 8 yaşından küçük çocukların erişmesine engel olun.
- Cihaz yalnızca, voltaj ve frekansı anma değerleri plakasındaki özelliklere uyan bir güç kaynağına bağlanmalıdır.
- Ürünle birlikte gelen kablo veya gövde zarar görmüşse cihazı kesinlikle kullanmayın veya tutmayın.
- Cihaz yalnızca topraklı bir prize bağlanmalıdır. Gerekirse, 10 A için uygun bir uzatma kablosu kullanılabilir.
- Ürün veya ürünle birlikte gelen kablo hasar görürse, bir tehlike olasılığını ortadan kaldırmak amacıyla söz konusu kablo; üretici, servis temsilcisi veya benzer niteliklere sahip bir kişi tarafından değiştirilmelidir.
- Cihazı daima düz bir yüzey üzerine yerleştirin.
- Her kullanım sonrasında ve temizlik ve bakım öncesinde cihaz kapatılmalı ve fişi prizden çekilmelidir.
- Cihaz ve aksesuarları çalışırken ısınır. Yalnızca ilgili kol ve düğmeleri kullanın. Temizleme veya saklama öncesinde soğumasını bekleyin.
- Elektrik kablosu cihazın sıcak parçalarıyla temas etmemelidir.
- Cihazı suya veya herhangi bir sıvıya daldırmayın!
- Kırıntılar yanabileceği için kırıntı tepsisini düzenli olarak temizleyin. Cihazı, kırıntı tepsisi takılmadan kesinlikle kullanmayın.
- Ekmek kızartma yuvasına parmaklarınız veya metal nesneler ile ulaşmaya çalışmayın. Yaralanma veya cihaza zarar verme riski vardır.
- Ekmek yanabilir. Ekmek kızartma makinesini kolayca alev alabilecek nesnelerin (perde gibi) altında veya yakınında kullanmayın. Ekmek kızartma makinesini, başında kimse olmadan çalıştırılmamalıdır.
- Cihazı sıcak bir yüzey üzerinde veya bir ısı kaynağının yakınında kullanmayın veya bu tür yerlere koymayın.
- Ekmek kızartırken, kızartma yuvasının üstünü örtmeyin.
- Bu cihaz, harici bir zamanlayıcı veya ayrı bir uzaktan kumanda sistemi vasıtasıyla çalıştırılacak şekilde tasarlanmamıştır.
- Cihaz kapalı alanlarda kullanıma yöneliktir.
- Bu cihaz, yalnızca ev kullanımı amacıyla tasarlanmıştır. Üretici, uygun olmayan veya hatalı kullanımdan kaynaklanan hasarlar açısından herhangi bir sorumluluk kabul etmez.

Bu cihazlar aşağıdaki gibi evle ilgili ve benzeri uygulamalarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır:

- mağaza, ofis ve diğer çalışma ortamlarındaki mutfak bölümleri;
- çiftlik evleri;
- otel, motel ve diğer konaklama tarzı yerlerdeki müşteriler tarafından;
- pansiyon tipi ortamlarda.

UK

Уважно прочитайте ці інструкції перед першим використанням приладу.

- Цей прилад може використовуватись дітьми старше 8 років та особами із зниженими фізичними, сенсорними або психічними можливостями чи недостатнім досвідом і знаннями лише під наглядом або після проведення інструктажу стосовно безпечного користування приладом та розуміння пов'язаних з цим ризиків. Діти не повинні гратись із приладом.
- Діти не повинні гратись із приладом.
- Прибирання та обслуговування здійснюватись лише дітьми старше 8 років та під наглядом дорослих.
- Зберігайте прилад та шнур до нього в місцях, недосяжних для дітей молодших 8 років.
- Прилад можна під'єднувати лише до джерела енергопостачання, напруга та частота якого відповідають специфікаціям, указаним на табличці з технічними даними!
- Забороняється використовувати або піднімати прилад, якщо пошкоджено шнур живлення чи корпус.
- Прилад мусить підключатися лише до заземленої розетки. За необхідності можна використовувати подовжувальний кабель, який підходить до струму 10 А.
- У випадку пошкодження приладу або шнура живлення його має замінити виробник, його сервісний центр або інша кваліфікована особа, щоб запобігти нещасному випадку.
- Завжди розміщуйте прилад на рівній горизонтальній поверхні.
- Завжди вимикайте прилад і виймайте мережний штепсель після використання, а також перед чищенням і поточним обслуговуванням.
- Під час експлуатації прилад й аксесуари нагріваються. Використовуйте лише рукоятки та перемикачі, призначені для цього. Перед чищенням і зберіганням дайте приладу охолонути.
- Кабель живлення не повинен торкатися будь-яких нагрітих частин приладу.
- Забороняється занурювати прилад у воду або будь-яку іншу рідину.
- Крихти можуть загорітися, тому регулярно очищуйте піддон для крихт. Забороняється використовувати прилад без піддона для крихт.
- Не торкайтеся внутрішньої поверхні відсіку для підсмажування пальцями або металевими інструментами. Існує ризик травмування та пошкодження приладу.
- Хліб може горіти. Не використовуйте тостер поруч із легкозаймистими предметами (наприклад, гардинами). Забороняється залишати прилад без нагляду.
- Не використовуйте та не розташовуйте прилад на гарячій поверхні або поруч із джерелом тепла.
- Не закривайте відсік для підсмажування під час роботи приладу.
- Цей прилад не призначено для використання разом із зовнішнім таймером чи окремою системою дистанційного керування.
- Лише для використання за межами приміщення.
- Прилад призначений виключно для домашнього використання. Виробник не відповідає за можливу шкоду, спричинену неналежним чи неправильним використанням.

Цей прилад призначений для використання у побутових та аналогічних сферах застосування, наприклад:

- на кухнях магазинів, офісів та інших робочих установ;
- на фермах;
- клієнтами готелів, мотелів та інших житлових приміщень;
- в установах, що пропонують напівпансіон.

TR

1. **Kızartma makinesi, ilk kez çalıştırılmadan önce** açık bir pencere yanına yerleştirilmeli ve maksimum kızartma ayarında **ekmek konmaksızın birkaç kez çalıştırılmalıdır.**

2. **Kızartma makinesinin kullanımı:** Fişi prize takın, ekmeği yerleştirin ve kızartma ayarını (1-7) seçin. Başlatma kolunu aşağı bastırın.

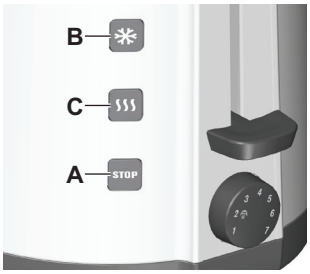
3. **Ekmek istenilen düzeyde kızardığında** kızartma makinesi otomatik olarak kapanır ve ekmek yukarı kaldırılır. Başlatma kolunu kaldırarak ekmeği daha yıkarı da kaldırabilirsiniz.

UK

1. **Перед першим використанням тостера** його необхідно розмістити поруч із відкритим вікном і запустити кілька разів при максимальному налаштуванні підсмажування **без хліба.**

2. **Використання тостера.** Підключіть шнур до розетки, розташуйте хліб у відсіку та виберіть налаштування підсмажування (1-7). Опустіть пусковий важіль.

3. **Коли хліб достатньо підрум'янився,** тостер автоматично вимикається, а хліб піднімається. Ви можете посунути його вище, піднявши пусковий важіль.



TR

1. **Çalıştırma özellikleri:** kızartmayı yarıda kesmek için, durdurma düğmesine (A) basın. Donmuş ekmeği kızartmak için buz çözme düğmesine (B) ve önceden kızartılmış ekmeği ısıtmak için yeniden ısıtma düğmesine (C) basın.

2. **Somunları veya diğer tür ekmekleri gevrek hale getirmek için,** somun rafını kullanın. Ekmeği aktif haldeki raf üzerine yerleştirin ve kızartma ayarını 2 seçin. Başlatma kolunu bastırarak makineyi çalıştırın. İşlem tamamlandığında, ekmeği döndürün ve işlemi tekrarlayın. **Dikkat - raf ısınacaktır!**

3. **Temizlik ve bakım:** kızartma makinesinin fişini prizden çekin ve soğumasını bekleyin. Kırıntı çekmecesini boşaltın. Dış yüzeyleri hafif nemli bir bez ile silin. **Kesinlikle yakıcı ve aşındırıcı temizleyiciler kullanmayın ve makineyi sıvı içine daldırmayın!**

UK

1. **Робочі функції.** Щоб перервати підсмажування, натисніть кнопку зупинки (A). Щоб підсмажити заморожений хліб, натисніть кнопку розморожування (B), а щоб розігріти вже засмажений хліб, натисніть кнопку розігріву (C).

2. **Щоб підрум'янити булочки чи інші хлібні вироби,** скористайтеся спеціальною підставкою. Покладіть хліб на активовану решітку та оберіть рівень під- смажування 2. Увімкніть тостер, натиснувши пусковий важіль. Після того як один бік підсмажився, переверніть булочку та повторіть усі дії із другим боком. **Попередження: підставка нагрівається!**

3. **Чищення та догляд.** Витягніть шнур із розетки та дайте тостеру охолонути. Випорожніть відсік для крихт. Протріть зовнішні поверхні за допомогою зволоженої тканини. **Забороняється використовувати лужні й абразивні очищувачі, а також занурювати прилад у рідину!**

TR

Elden çıkarma

Ambalaj malzemeleri

Ambalaj malzemesi çevre dostudur ve geri dönüştürülebilir. Plastik bileşenler üzerlerindeki işaretler ile tanınır; ör. >PE<, >PS< vb.

Lütfen ambalaj malzemesini, size en yakın çöp atık tesislerine uygun bir taşıyıcı içinde atın.

Eskiyen cihazlar

Üründe ya da ambalajında bulunan simgesi, bu ürünün evsel atık olarak değerlendirilemeyeceğini belirtir. Aksine, cihazın elektrikli ve elektronik aygıtların geri dönüştürülmesi için uygun bir toplama noktasına götürülmesi gerektiğini ifade eder. Bu ürünün düzgün biçimde atılmasını sağlayarak, ürünün uygun atık yöntemleri dışında değerlendirildiğinde ortaya çıkabilecek çevre ve insan sağlığı açısından olası olumsuz sonuçların önlenmesine katkıda bulunmuş olursunuz. Bu ürünün geri dönüşümü ile ilgili olarak daha ayrıntılı bilgi edinmek için lütfen yerel yönetim birimlerine, evsel atık/çöp toplama hizmeti yetkililerine ya da ürünü satın aldığınız yere başvurun.

UK

Утилізація

Матеріали упаковки

Матеріали упаковки є екологічно безпечними та можуть використовуватися для повторної переробки. Пластикові складові позначаються символами, наприклад >PE<, >PS< тощо.

Будь ласка, викидайте матеріали упаковки в належні контейнери комунальних служб для утилізації сміття.

Старий прилад

Символ на виробі або на його упаковці вказує на те, що цей виріб не можна викидати разом із побутовими відходами. Натомість його потрібно здати до відповідного пункту утилізації електричних та електронних приладів. Забезпечуючи належну утилізацію виробу, можна запобігти потенційним негативним наслідкам для навколишнього середовища та людського здоров'я, які в іншому випадку можуть виникнути в результаті неналежної утилізації виробу. За докладнішою інформацією щодо вторинної переробки виробу зверніться до муніципалітету, служби утилізації або до магазину, в якому ви придбали виріб.

www.electrolux.com/shop

Electrolux Floor Care & Small Appliances AB
St. Göransgatan 143
S-105 45 Stockholm
Sweden

Share more of our thinking at www.electrolux.com

Printed on recycled paper

3484AEAT32XX02010112

CE